Nº2381

Disney

PATO DONALD

www.abriljovem.com.br

www.disney.com.br

Abril

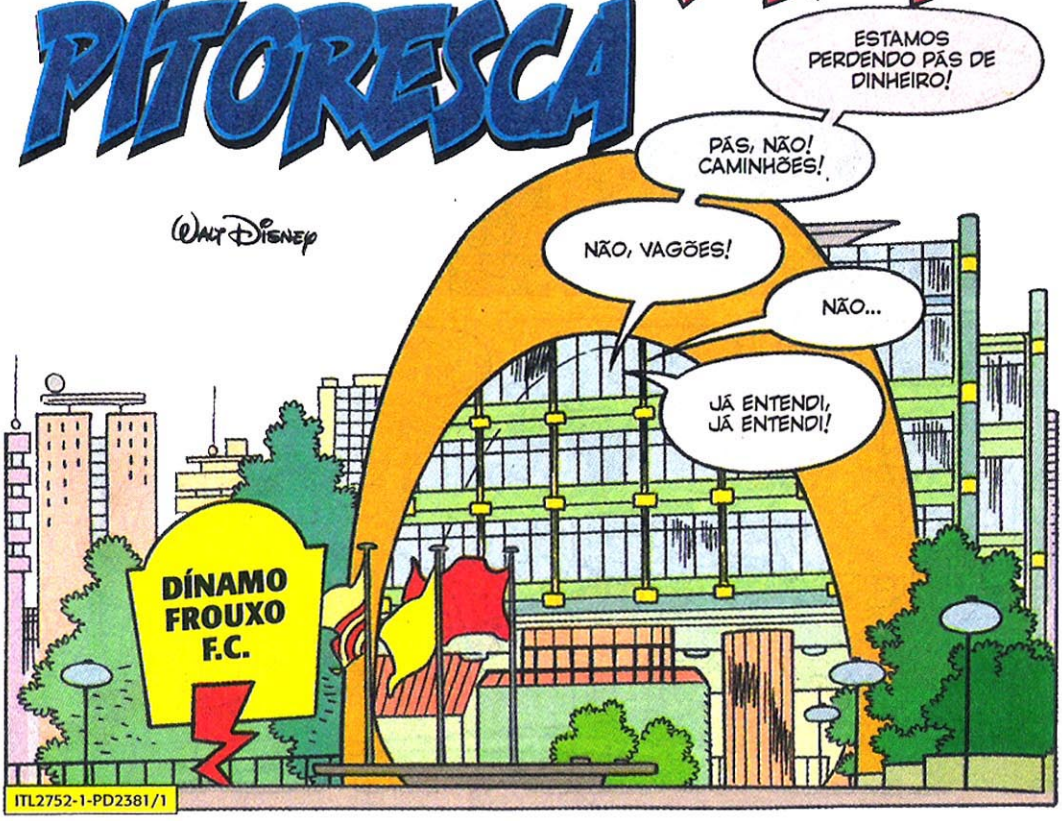
R$ 2,95

ISSN 01042092

Treinador Donald

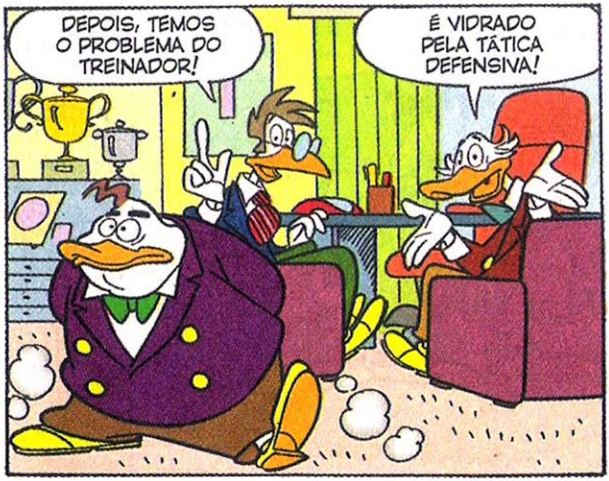
DONALD
CONCENTRAÇÃO PITORESCA

Walt Disney

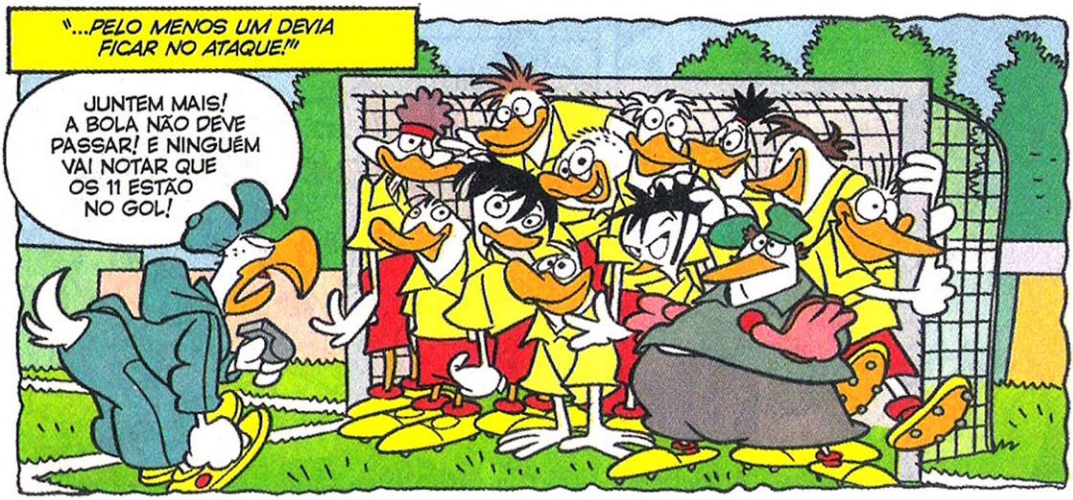


Roteiro: AUGUSTO MACCHETTO • Desenhos: GIORGIO CAVAZZANO • Arte-Final: SANDRO ZEMOLIN

O TIME NÃO GANHA, MAS OS JOGADORES EXIGEM CADA VEZ MAIS!
JUCA BELO GASTA 500 PATACAS POR DIA COM GEL!
GEL?!
"SIM! ANTES DE CABECEAR A BOLA, ELE FAZ QUESTÃO DE PENTEAR O TOPETE!
É SUA!
SÓ UM INSTANTINHO!
PENTEIA O CABELO PRA DIREITA E CABECEIA PRA ESQUERDA!
...E VICE-VERSA! GARANTE QUE É PRA DAR EFEITO NA BOLA!
É UM DETALHISTA!
UM DESASTRE, ISSO SIM!

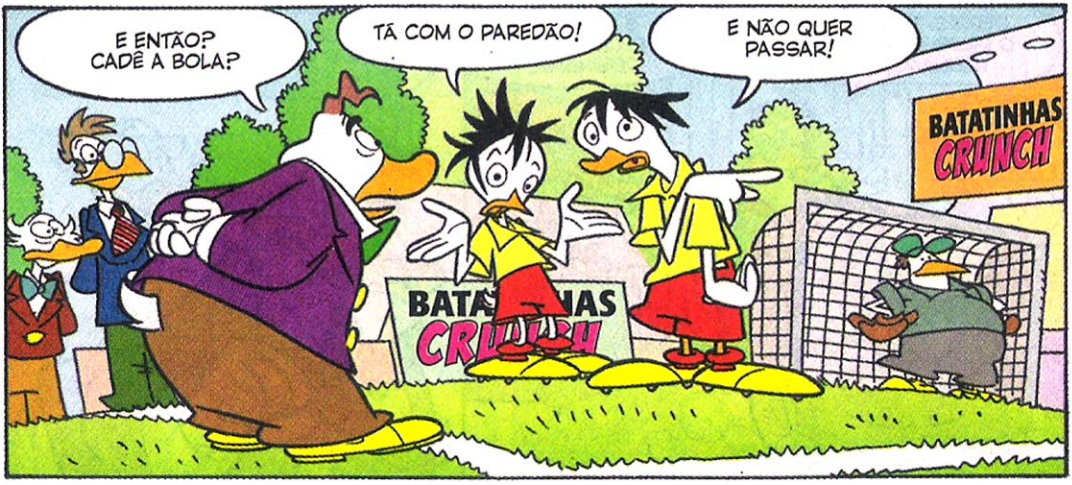

DEPOIS, TEMOS O PROBLEMA DO TREINADOR!
É VIDRADO PELA TÁTICA DEFENSIVA!

E O QUE HÁ DE ERRADO NISSO?
BEM...


"...PELO MENOS UM DEVIA FICAR NO ATAQUE!"
JUNTEM MAIS! A BOLA NÃO DEVE PASSAR! E NINGUÉM VAI NOTAR QUE OS 11 ESTÃO NO GOL!

E O TREINADOR CUSTA EXATAMENTE...
CHEGA! BASTA!

A SITUAÇÃO NÃO PODE SER TÃO GRAVE!

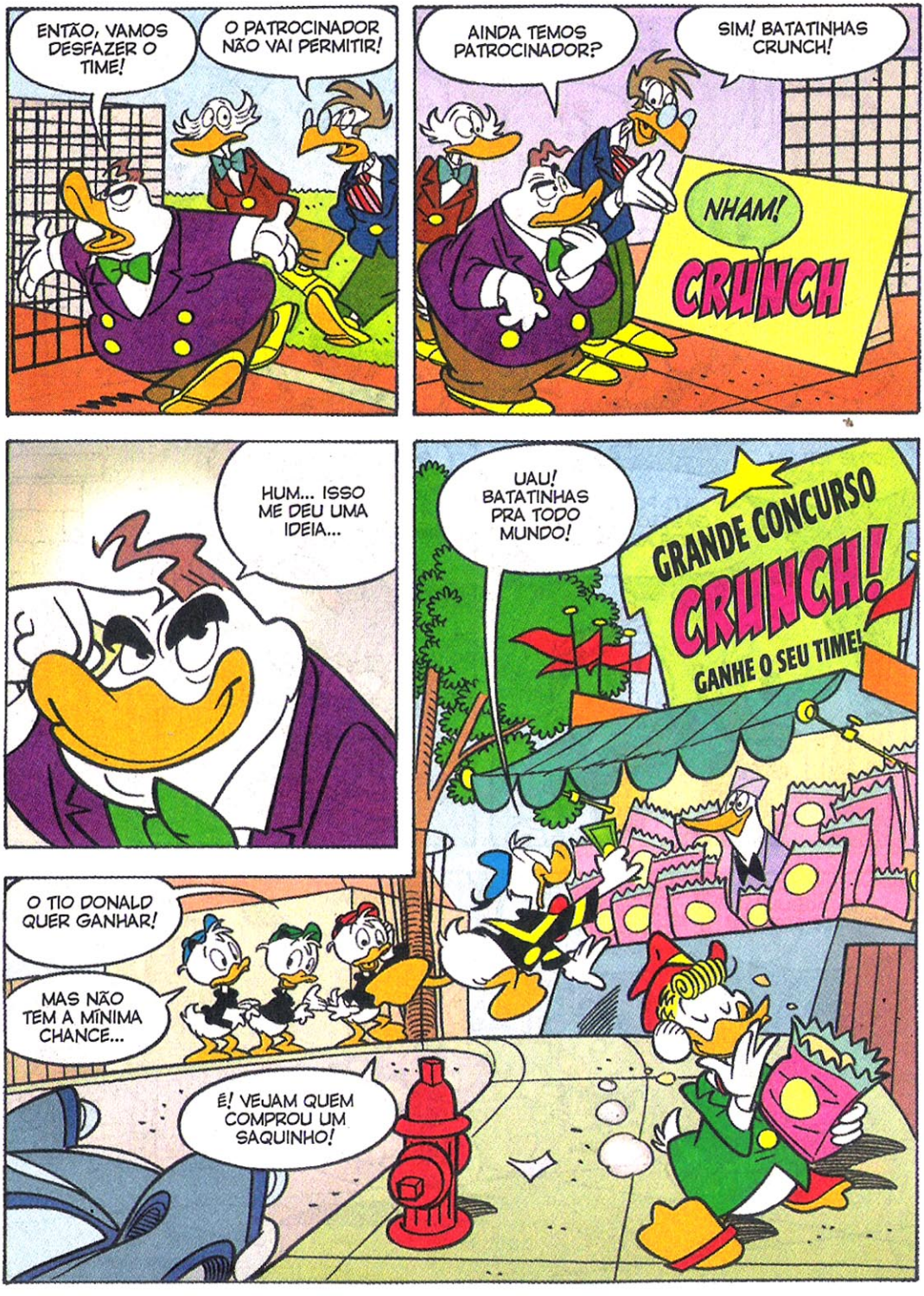

E ENTÃO? CADÊ A BOLA?
TÁ COM O PAREDÃO!
E NÃO QUER PASSAR!
BATATINHAS CRUNCH

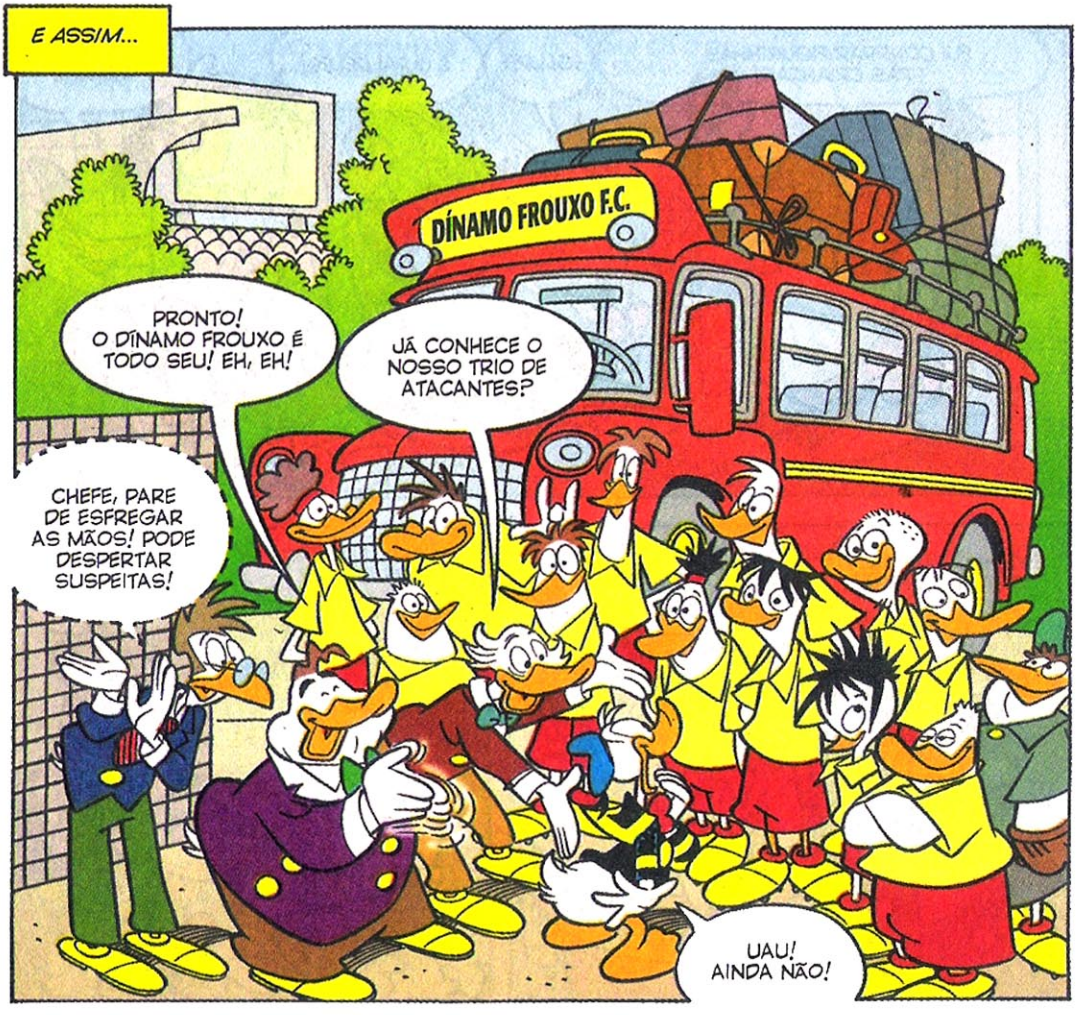
CLARO! É UM DEFENSOR FERRENHO!

AHAM... NA VERDADE, ESTÁ MAIS PRA DEFENSOR PREGUIÇOSO!
ZZZ

OS JOGADORES ESTÃO CANSADOS!
E DESMOTIVADOS!

DESISTO! VAMOS VENDER O TIME!
PRA QUEM? NINGUÉM VAI QUERER!

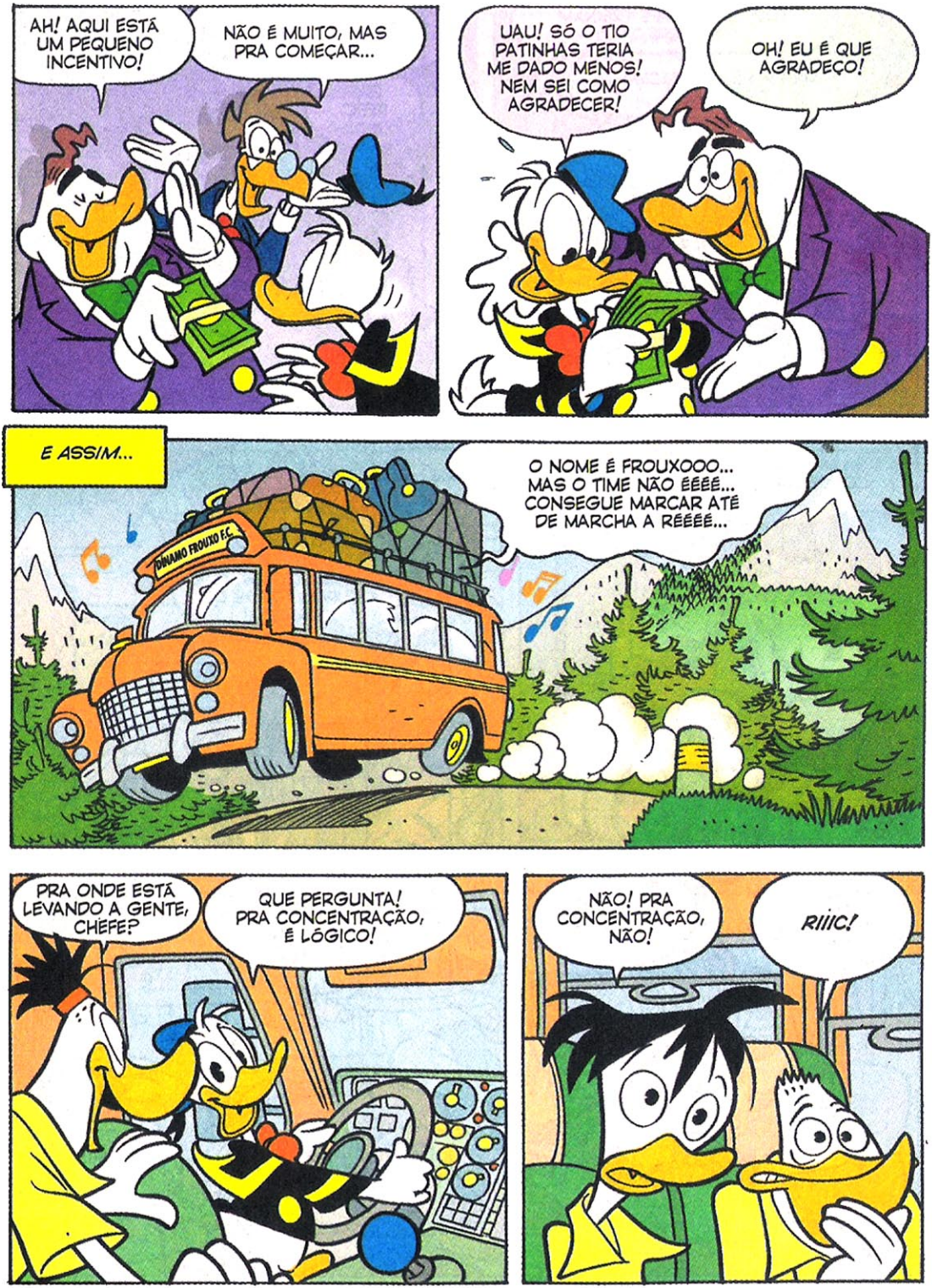

ENTÃO, VAMOS DESFAZER O TIME!
O PATROCINADOR NÃO VAI PERMITIR!
AINDA TEMOS PATROCINADOR?
SIM! BATATINHAS CRUNCH!
NHAM!
CRUNCH
HUM... ISSO ME DEU UMA IDEIA...
UAU! BATATINHAS PRA TODO MUNDO!
GRANDE CONCURSO
CRUNCH!
GANHE O SEU TIME!
O TIO DONALD QUER GANHAR!
MAS NÃO TEM A MÍNIMA CHANCE...
É! VEJAM QUEM COMPROU UM SAQUINHO!


E ASSIM...
DÍNAMO FROUXO F.C.
PRONTO! O DÍNAMO FROUXO É TODO SEU! EH, EH!
JÁ CONHECE O NOSSO TRIO DE ATACANTES?
CHEFE, PARE DE ESFREGAR AS MÃOS! PODE DESPERTAR SUSPEITAS!
UAU! AINDA NÃO!

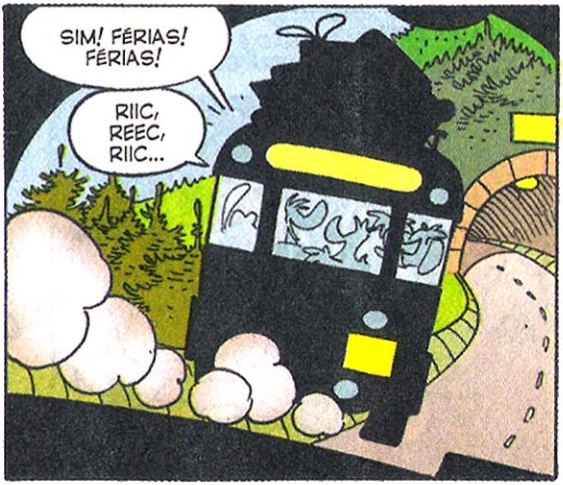
TATÁ À ESQUERDA, FAFÁ NO CENTRO E PAPÃ...

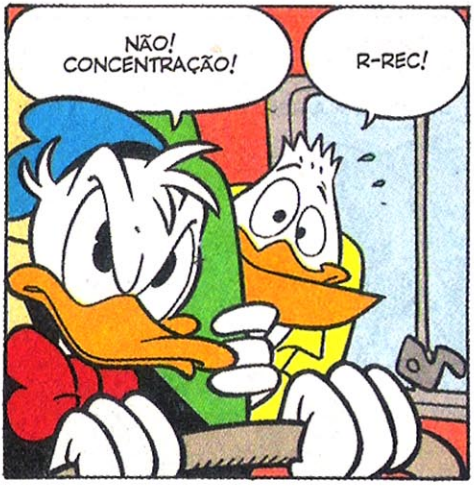
CADÊ O PAPÃ?
CADÊ?
SEI LÁ!
ESTOU CHEGANDO!

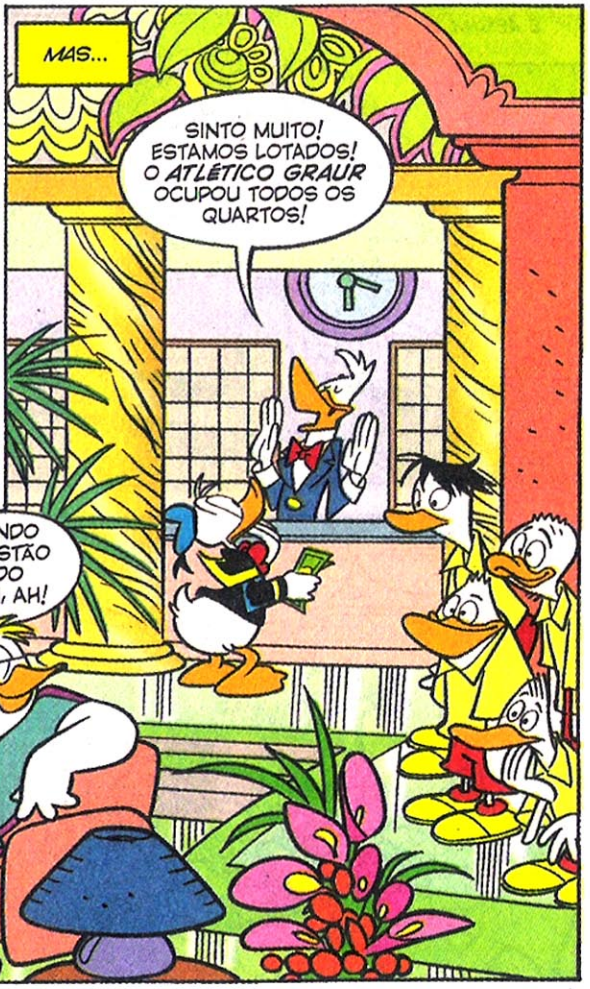
FUI COMPRAR FIGURINHAS PRAS CRIANÇAS!
GLUP!
É O PAI DELES!
PAPAI É DEMAIS!
ESTE É O PAREDÃO, JOGA NA DEFESA!
CARINHOSAMENTE CONHECIDO COMO COMIGO-NINGUÉM-PODE!
AHAM... ELE NÃO SABE FALAR?
NÃO! QUANDO MUITO, RANGE OS DENTES!
RIC, REC!
DEPOIS VOCÊ CONHECE O RESTANTE DO TIME! AGORA VÁ!
O ÔNIBUS É UM BRINDE!
QUE BRINDÃO!
DÍNAMO FRIOUZO F.C.

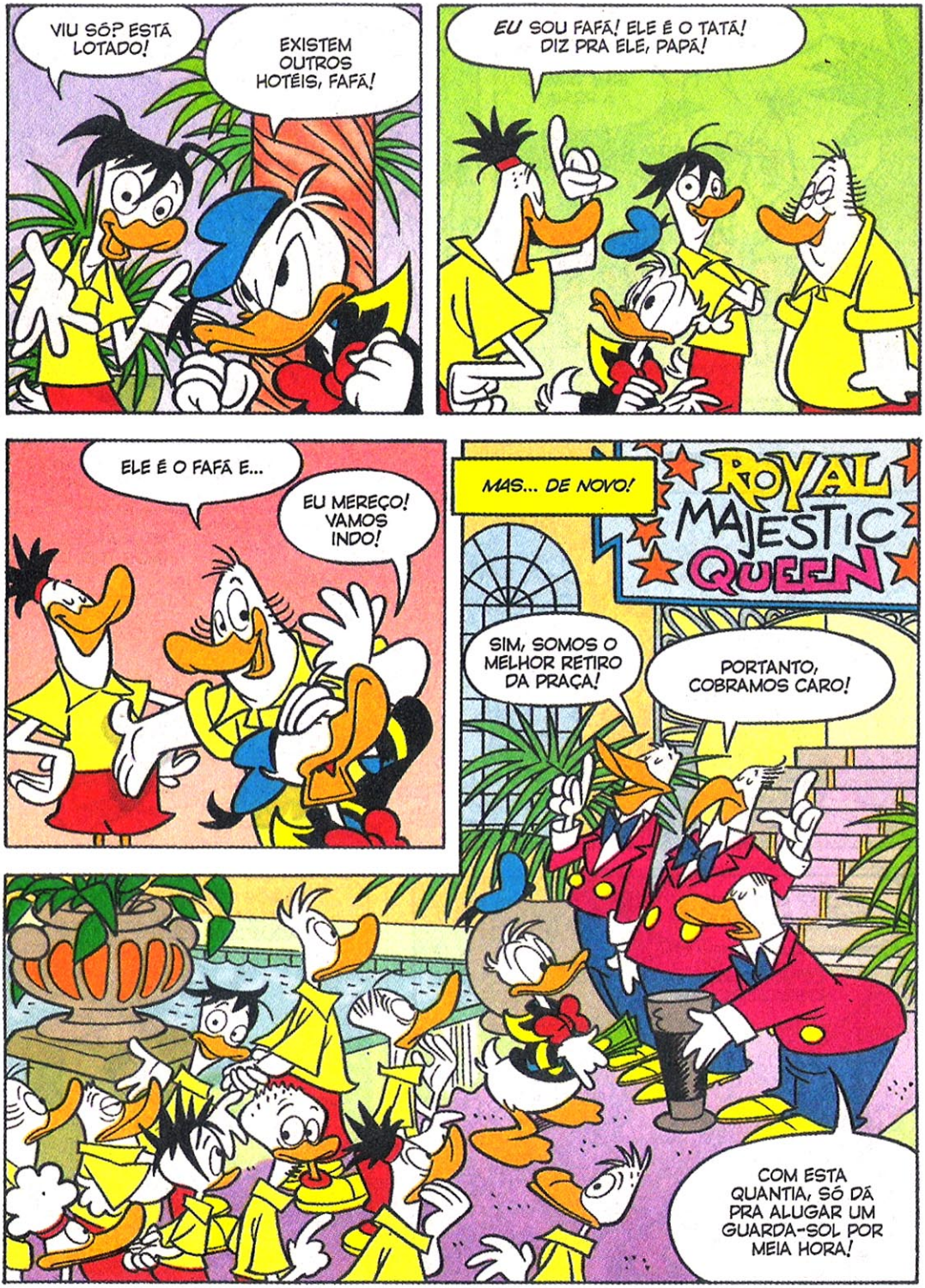

AH! AQUI ESTÁ UM PEQUENO INCENTIVO!
NÃO É MUITO, MAS PRA COMEÇAR...
UAU! SÓ O TIO PATINHAS TERIA ME DADO MENOS! NEM SEI COMO AGRADECER!
OH! EU É QUE AGRADEÇO!
E ASSIM...
O NOME É FROUXOOO... MAS O TIME NÃO ÉÉÉÉ... CONSEGUE MARCAR ATÉ DE MARCHA A RÉÉÉÉ...
DÍNAMO FROUXO F.C.
PRA ONDE ESTÁ LEVANDO A GENTE, CHEFE?
QUE PERGUNTA! PRA CONCENTRAÇÃO, É LÓGICO!
NÃO! PRA CONCENTRAÇÃO, NÃO!
RIIIC!

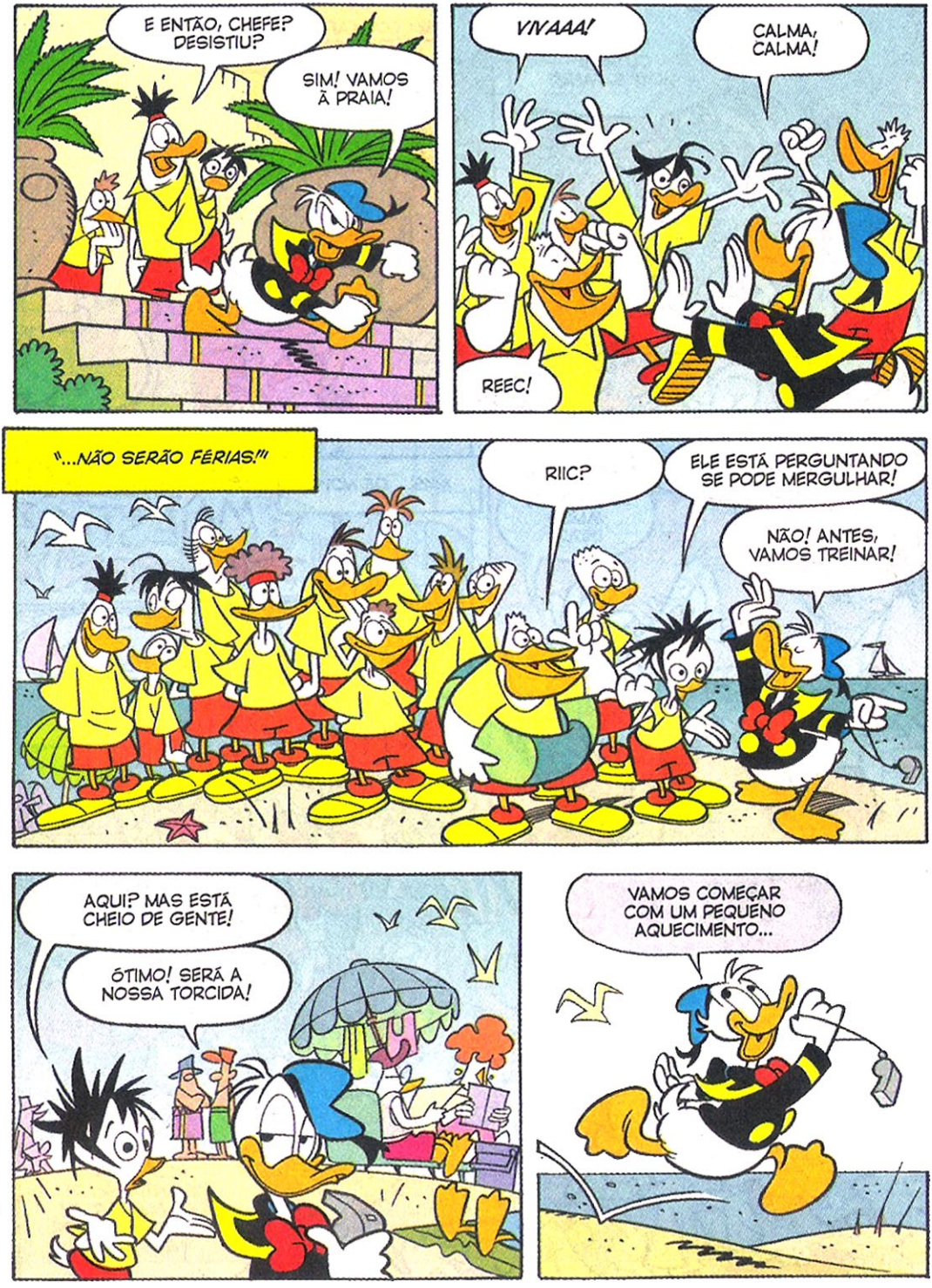
TODOS OS TIMES TREINAM NO VERÃO!
MAS A GENTE PRECISA DE FÉRIAS!

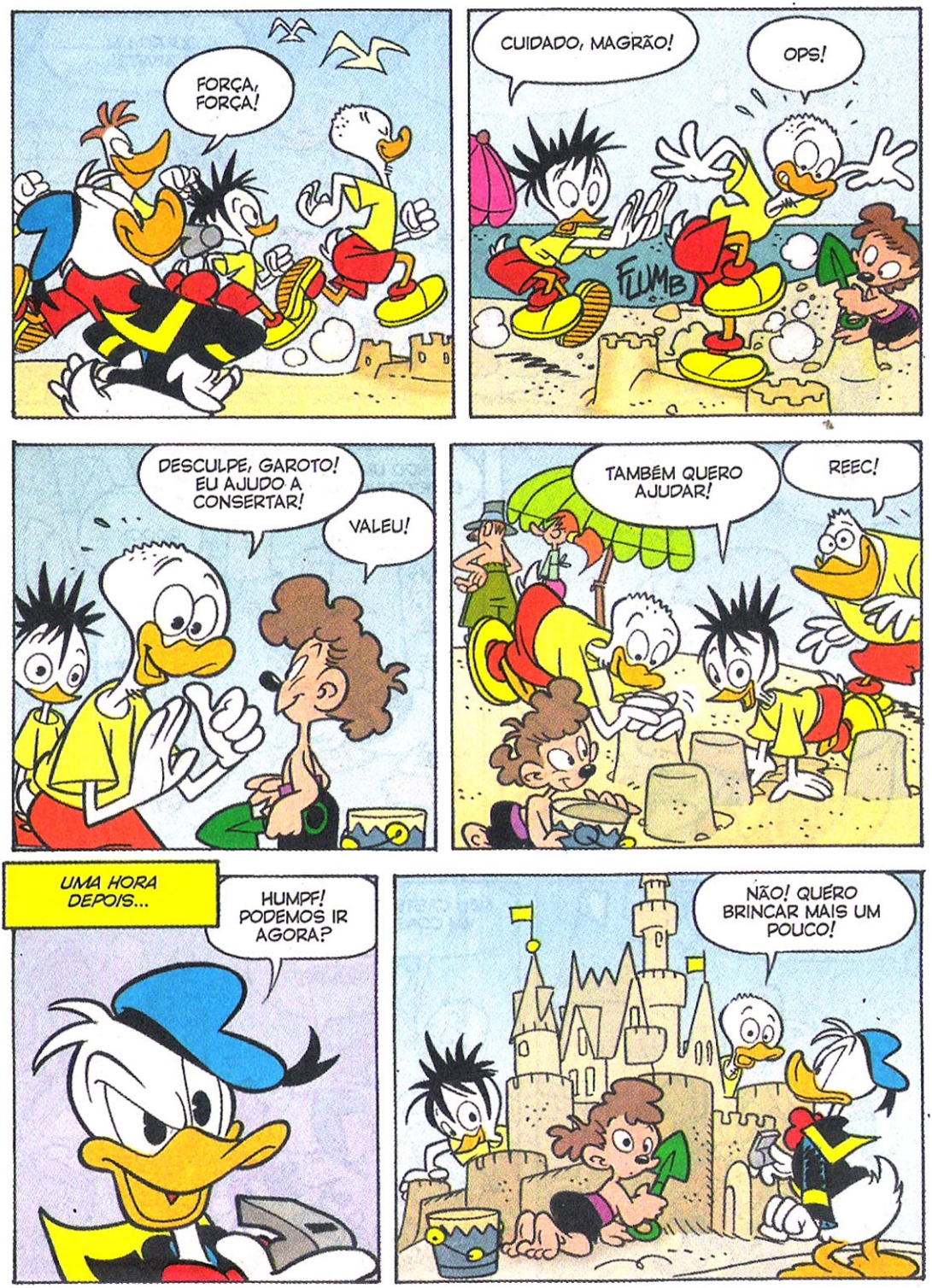

SIM! FÉRIAS! FÉRIAS!
RIIC, REEC, RIIC...

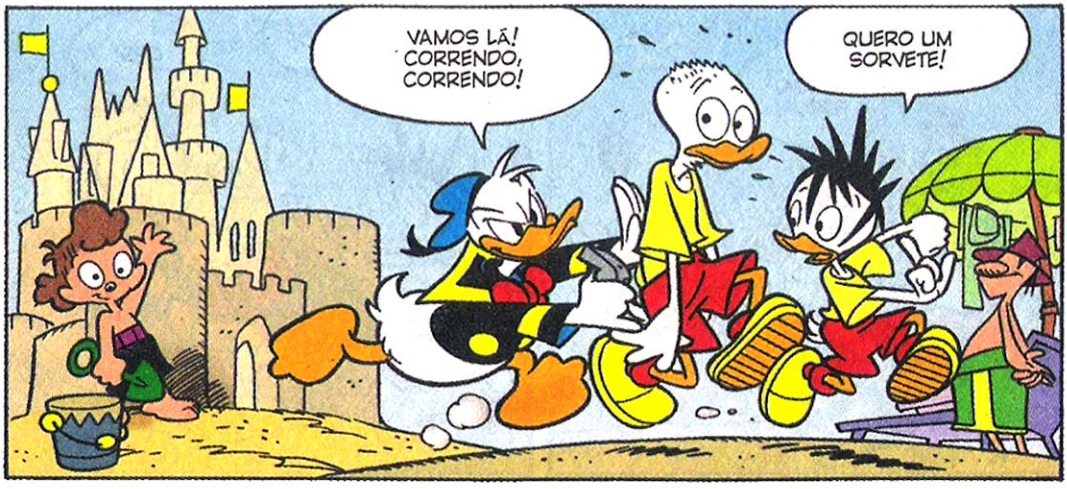

NÃO! CONCENTRAÇÃO!
R-REC!


MAS...
SINTO MUITO! ESTAMOS LOTADOS! O ATLÉTICO GRAUR OCUPOU TODOS OS QUARTOS!
UH, UH! OLHEM QUEM ESTÁ AQUI... O DÍNAMO FROUXO!
ESTÃO PROCURANDO UM RETIRO... OU ESTÃO SE RETIRANDO DO CAMPEONATO? AH, AH!


VIU SÓ? ESTÁ LOTADO!
EXISTEM OUTROS HOTÉIS, FAFÁ!
EU SOU FAFÁ! ELE É O TATÁ! DIZ PRA ELE, PAPÁ!
ELE É O FAFÁ E...
EU MEREÇO! VAMOS INDO!
MAS... DE NOVO!
ROYAL MAJESTIC QUEEN
SIM, SOMOS O MELHOR RETIRO DA PRAÇA!
PORTANTO, COBRAMOS CARO!
COM ESTA QUANTIA, SÓ DÁ PRA ALUGAR UM GUARDA-SOL POR MEIA HORA!


E ENTÃO, CHEFE? DESISTIU?
SIM! VAMOS À PRAIA!
VIVAAA!
CALMA, CALMA!
REEC!
"...NÃO SERÃO FÉRIAS!"
RIIC?
ELE ESTÁ PERGUNTANDO SE PODE MERGULHAR!
NÃO! ANTES, VAMOS TREINAR!
AQUI? MAS ESTÁ CHEIO DE GENTE!
ÓTIMO! SERÁ A NOSSA TORCIDA!
VAMOS COMEÇAR COM UM PEQUENO AQUECIMENTO...


FORÇA, FORÇA!
CUIDADO, MAGRÃO!
OPS!
FLUMB
DESCULPE, GAROTO! EU AJUDO A CONSERTAR!
VALEU!
TAMBÉM QUERO AJUDAR!
REEC!
UMA HORA DEPOIS...
HUMPF! PODEMOS IR AGORA?
NÃO! QUERO BRINCAR MAIS UM POUCO!

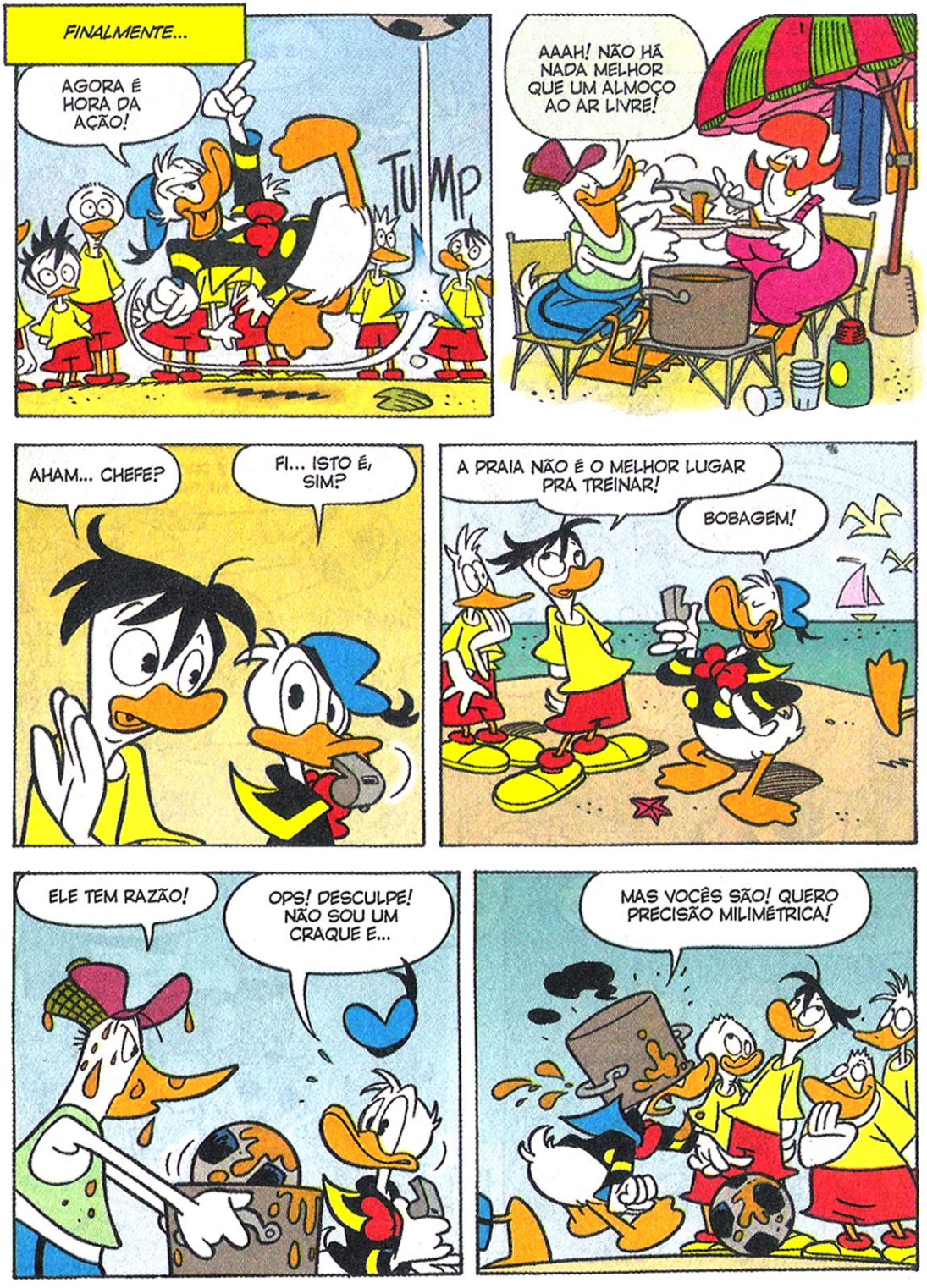

VAMOS LÁ! CORRENDO, CORRENDO!
QUERO UM SORVETE!

ZZZ
?

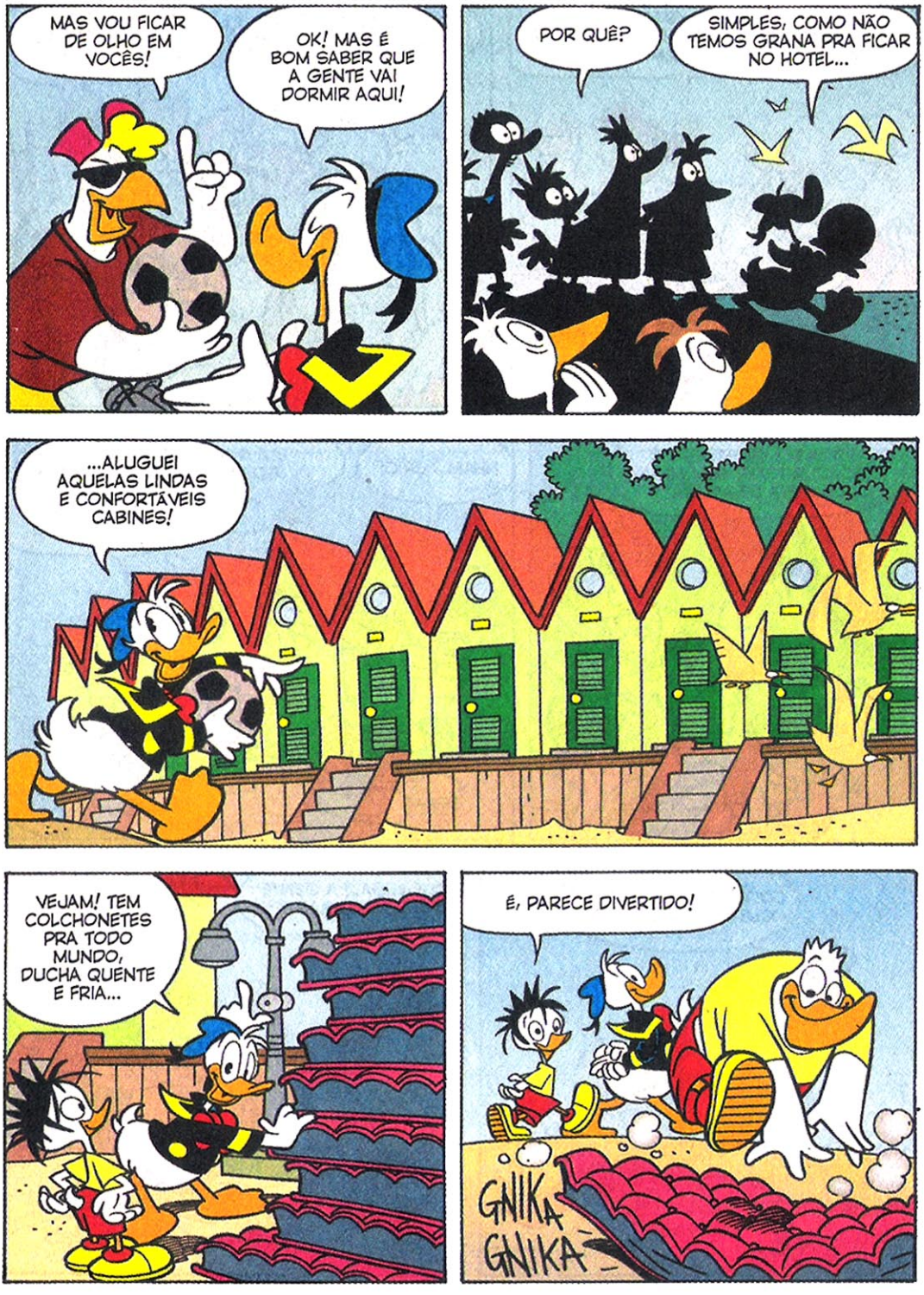
DANDO UMA DE ESPERTINHO, NÉ?
ROOONC...

HORA DE ACORDAAAAR!
ZZ... REEC?!

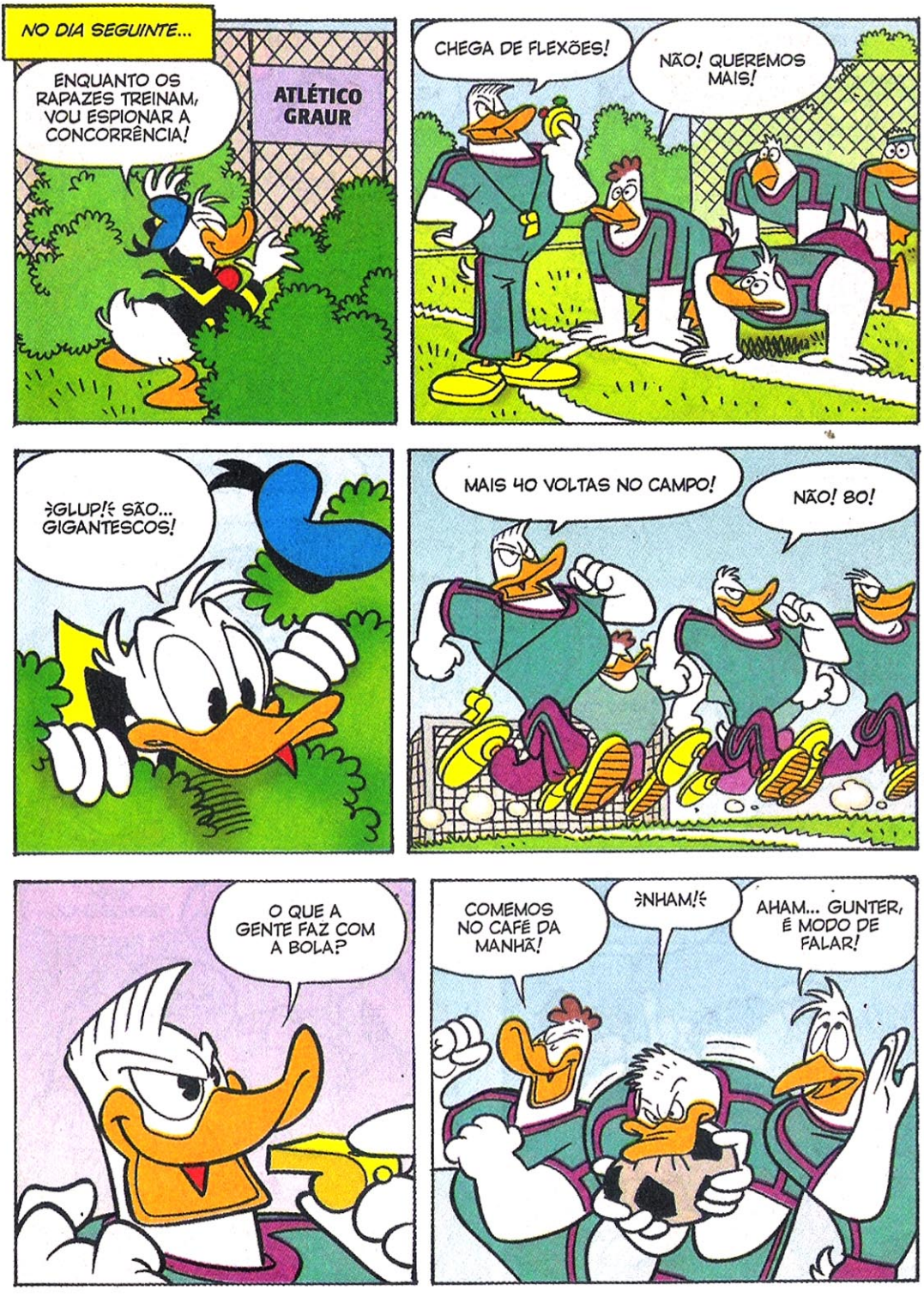
MEU CASTELO! QUEM VAI CONSERTAR?
HUMPF!


FINALMENTE...
AGORA É HORA DA AÇÃO!
TUMP
AAAH! NÃO HÁ NADA MELHOR QUE UM ALMOÇO AO AR LIVRE!
AHAM... CHEFE?
FI... ISTO É, SIM?
A PRAIA NÃO É O MELHOR LUGAR PRA TREINAR!
BOBAGEM!
ELE TEM RAZÃO!
OPS! DESCULPE! NÃO SOU UM CRAQUE E...
MAS VOCÊS SÃO! QUERO PRECISÃO MILIMÉTRICA!

DE FATO, DEPOIS DE UM POUCO DE PRÁTICA...
É SUA!
THUMP
BUMP
É SUA!
É MINHA! É PROIBIDO JOGAR NA PRAIA!
THUP
SALVA-VIDAS
POR QUÊ? A GENTE ESTAVA CURTINDO!
É! ELES SÃO DEMAIS!
E SIMPÁTICOS!
HUM... ESTÁ BEM, ENTÃO!


MAS VOU FICAR DE OLHO EM VOCÊS!
OK! MAS É BOM SABER QUE A GENTE VAI DORMIR AQUI!
POR QUÊ?
SIMPLES, COMO NÃO TEMOS GRANA PRA FICAR NO HOTEL...
...ALUGUEI AQUELAS LINDAS E CONFORTÁVEIS CABINES!
VEJAM! TEM COLCHONETES PRA TODO MUNDO, DUCHA QUENTE E FRIA...
É, PARECE DIVERTIDO!
GNIKA GNIKA

O TREINO ME DEIXOU COM FOME, CHEFE!
CALMINHA! JÁ CHAMEI O VENDEDOR AMBULANTE!
UAU! QUERO UMA PIZZA DE COGUMELO!
QUERO BATATINHAS FRITAS!
CRUNCH
¡CHOMP!¡ GOSTOSAS E GORDUROSAS! SEM ESSA DE DIETA DE ATLETA!
CRUNCH
NHAM... CRIC?
ELE QUER UMA SOBREMESA!
CLARO! ESTÁ A CAMINHO!
COCO FRESQUINHOOOO! QUEM VAI QUEREEER?
QUE LEGAL! A GENTE PODE MERGULHAR?
SIM, MAS SÓ TRÊS HORAS DEPOIS DO ALMOÇO!
¡CHUIF!¡ ESTÁ BEM, PAPÃ...


NO DIA SEGUINTE...
ENQUANTO OS RAPAZES TREINAM, VOU ESPIONAR A CONCORRÊNCIA!
ATLÉTICO GRAUR
CHEGA DE FLEXÕES!
NÃO! QUEREMOS MAIS!
¡GLUP!¿ SÃO... GIGANTESCOS!
MAIS 40 VOLTAS NO CAMPO!
NÃO! 80!
O QUE A GENTE FAZ COM A BOLA?
COMEMOS NO CAFÉ DA MANHÃ!
¡NHAM!¿
AHAM... GUNTER, É MODO DE FALAR!

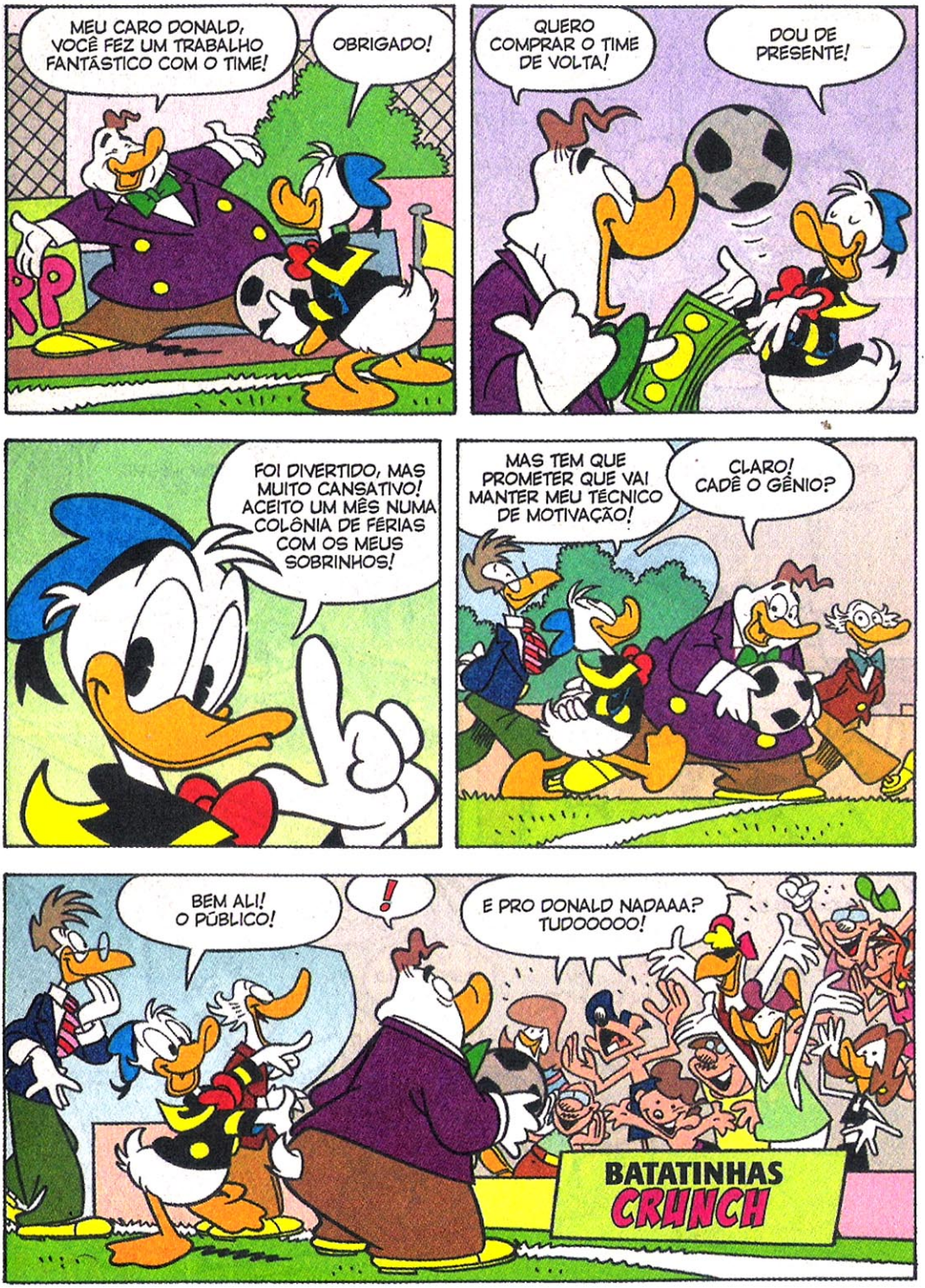
ENQUANTO ISSO, O DÍNAMO ENFRENTA ALGUNS PROBLEMAS...
PASSE A BOLA, TATÁ!
NÃO!
PAPÁ, O TATÁ NÃO PASSA!
TATÁ, PASSA PRO FAFÁ!
PAROU, PAROU! ACABEI DE VER O TREINO DO ATLÉTICO GRAUR!
SÃO FORTES E SUPERORGANIZADOS!
SENHOR, EU DIRIA QUE...
SE O PAPÁ ESTIVESSE NO CENTRO, PODERIA ESCOLHER A QUEM PASSAR A BOLA...
HUM... É VERDADE!

E ACHO QUE JUCA BELO DEVIA DEIXAR O GEL DE LADO!
TAMBÉM ACHO! TEM GEL EM TODO CANTO!
JÁ PENSOU EM RASPAR A ZERO, JUCA?
FICARIA UMA GRAÇA!
ACHA?
"CLARO! E QUANTO ÀS CABEÇADAS..."
JUMP
VIU? OS CABELOS NÃO SERVIAM PRA NADA!
MAIS CONSELHOS?
ACHO QUE O PAREDÃO DEVIA JOGAR NO GOL!
BEM OBSERVADO! SEU APELIDO É COMIGO-NINGUÉM-PODE, NÃO É?
CREC...

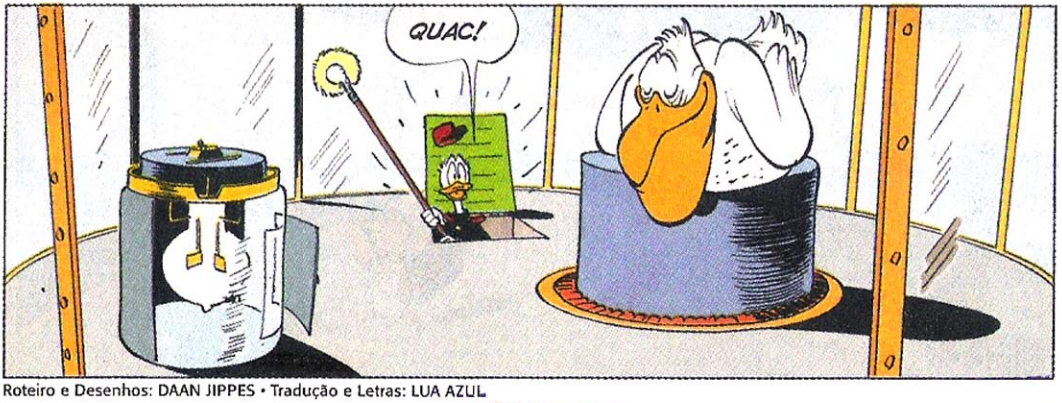
DE FATO...
TUMP
GRANDE DEFESA!
SIM!
CLAP...
DESCOBRIU A MINHA VERDADEIRA VOCAÇÃO, CHEFE! E EU AGRADEÇO!
E-ELE ESTÁ FALANDO!
SIM! ELE SE SOLTOU!
AGARRAR, CHUTAR PRA FRENTE... ADOREI!
A CONCENTRAÇÃO LOGO TERMINA...
FOI BOM DEMAIS, CHEFE!
ÓTIMO! AGORA, MUITO CUIDADO! É UM AMISTOSO, MAS CONTA!
¿GLUP!¿ O ATLÉTICO VAI TRANSFORMAR OS COITADOS EM PICADINHO!

POUCO DEPOIS...
A BOLA, POR FAVOR!
NHAM!
PARE COM ISSO, GUNTER!
MAS...
N-NOSSA! ESTÃO SOLTOS E RELAXADOS!
BUMP
E BRONZEADOS! QUE INVEJA!
ONDE FOI A CONCENTRAÇÃO DE VOCÊS?
NA PRAIA! FOI TÃO BOM...
TUMP
...QUANTO MARCAR... GOOOL!

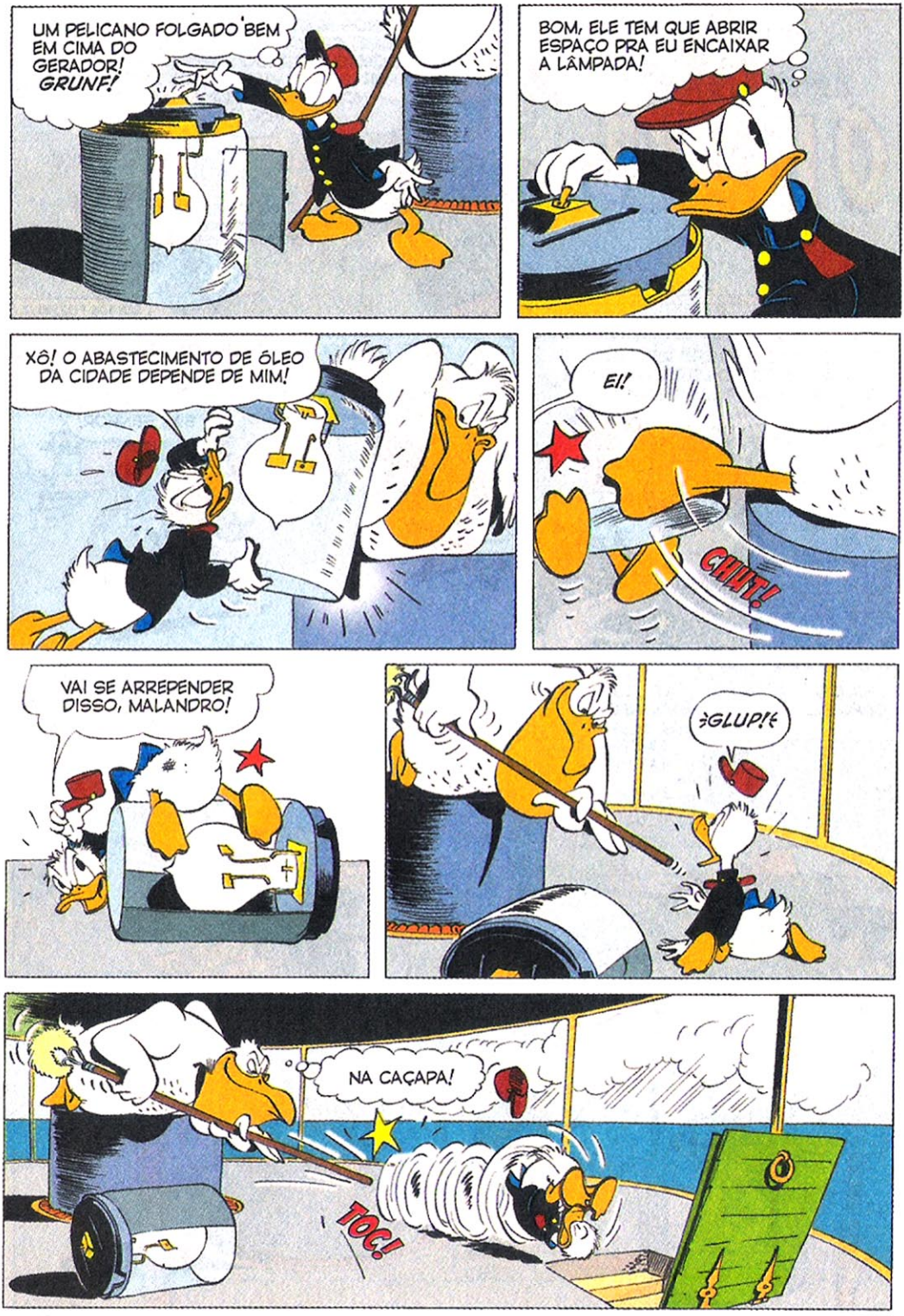
CONCORDO... GOOOL!
NÃO ADIANTA! ESTÃO EM BOA FORMA! DEMAIS!
E A TORCIDA DELES TAMBÉM!
VAI, JUCA BELO!
VOCÊ É O NOSSO REI!
EH, EH!
M-MAS... É UM TIME DE CRAQUES!
O TÉCNICO MUDOU AS POSIÇÕES!
BATATINHAS CRUNCH
AS POSIÇÕES? MUDOU TUDO!

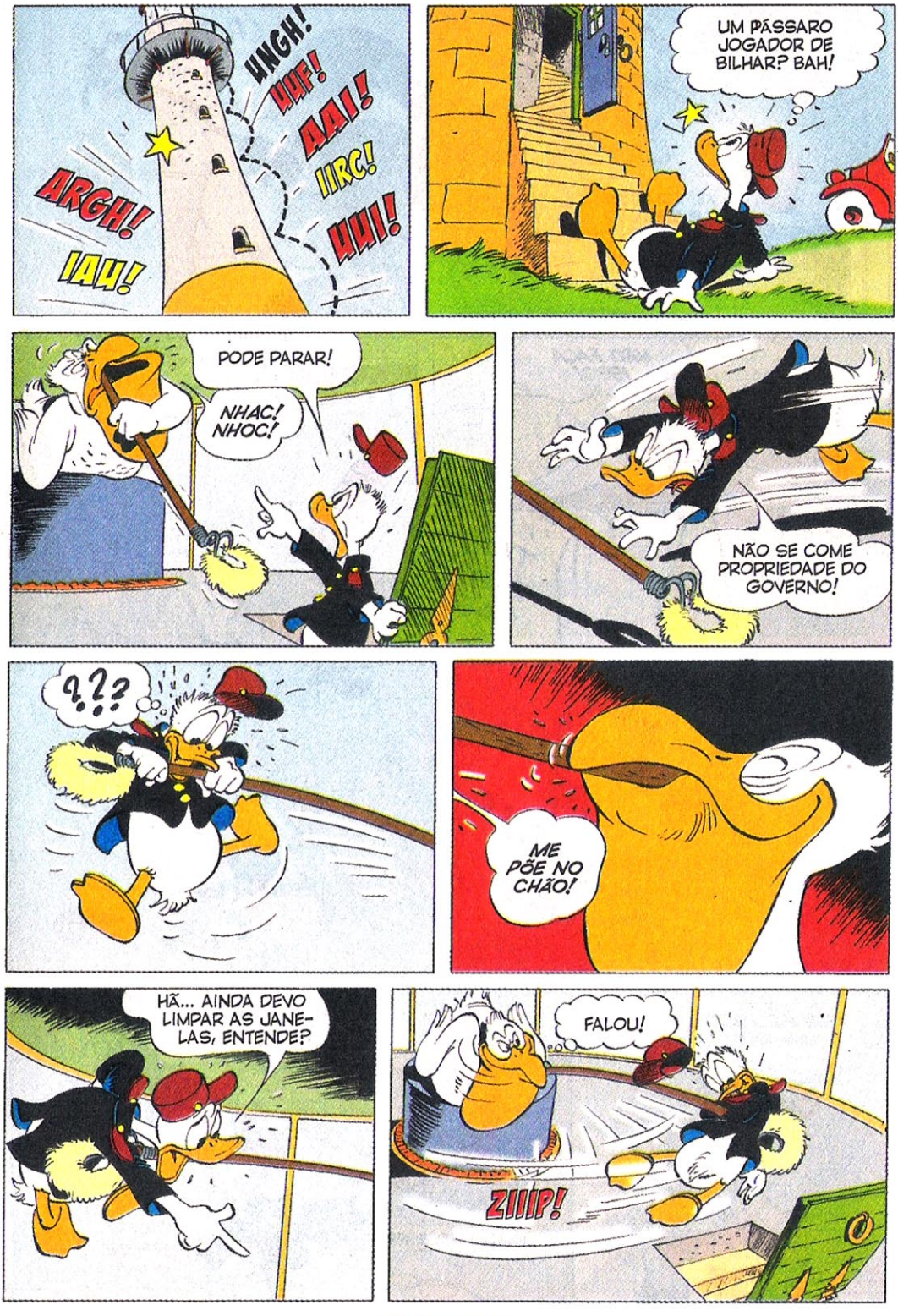

MEU CARO DONALD, VOCÊ FEZ UM TRABALHO FANTÁSTICO COM O TIME!
OBRIGADO!
QUERO COMPRAR O TIME DE VOLTA!
DOU DE PRESENTE!
FOI DIVERTIDO, MAS MUITO CANSATIVO! ACEITO UM MÊS NUMA COLÔNIA DE FÉRIAS COM OS MEUS SOBRINHOS!
MAS TEM QUE PROMETER QUE VAI MANTER MEU TÉCNICO DE MOTIVAÇÃO!
CLARO! CADÊ O GÊNIO?
BEM ALI! O PÚBLICO!
!
E PRO DONALD NADAAA? TUDOOOOO!
BATATINHAS CRUNCH

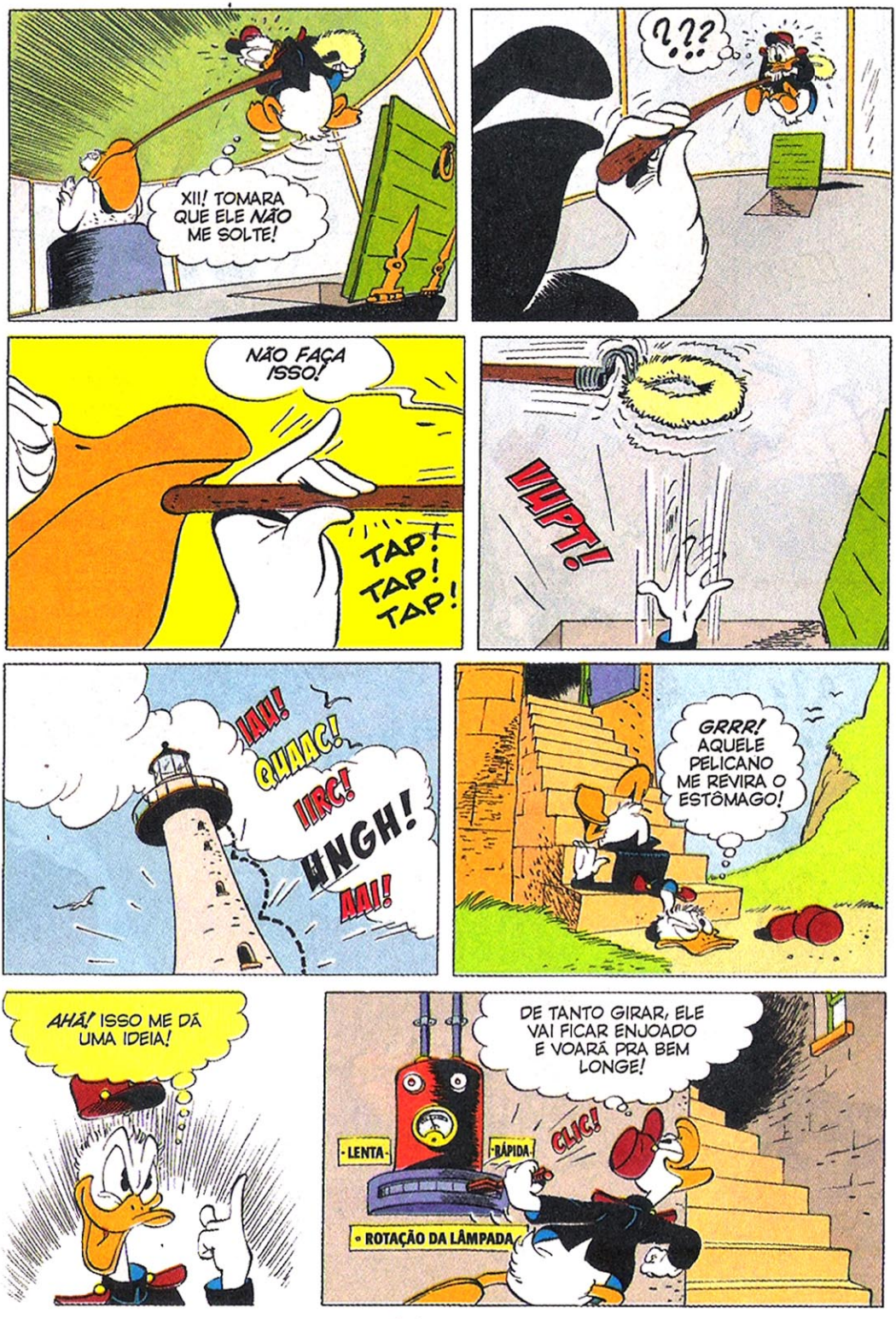
E ASSIM...
NÃO TENHO PALAVRAS PRA AGRADECER! PORTANTO...
CRIIC, CREEC!
CRIIC, CREEC PRA VOCÊ TAMBÉM, PARADÃO!
UM MÊS DE FÉRIAS GRÁTIS! QUEM DIRIA?
NEM MESMO EU!
BATATINHAS, CHEFE?
CRI!
VOCÊ MERECE, TIO CHEFE!
AH, NÃO! AGORA ESTOU DESCANSANDO!
FIM



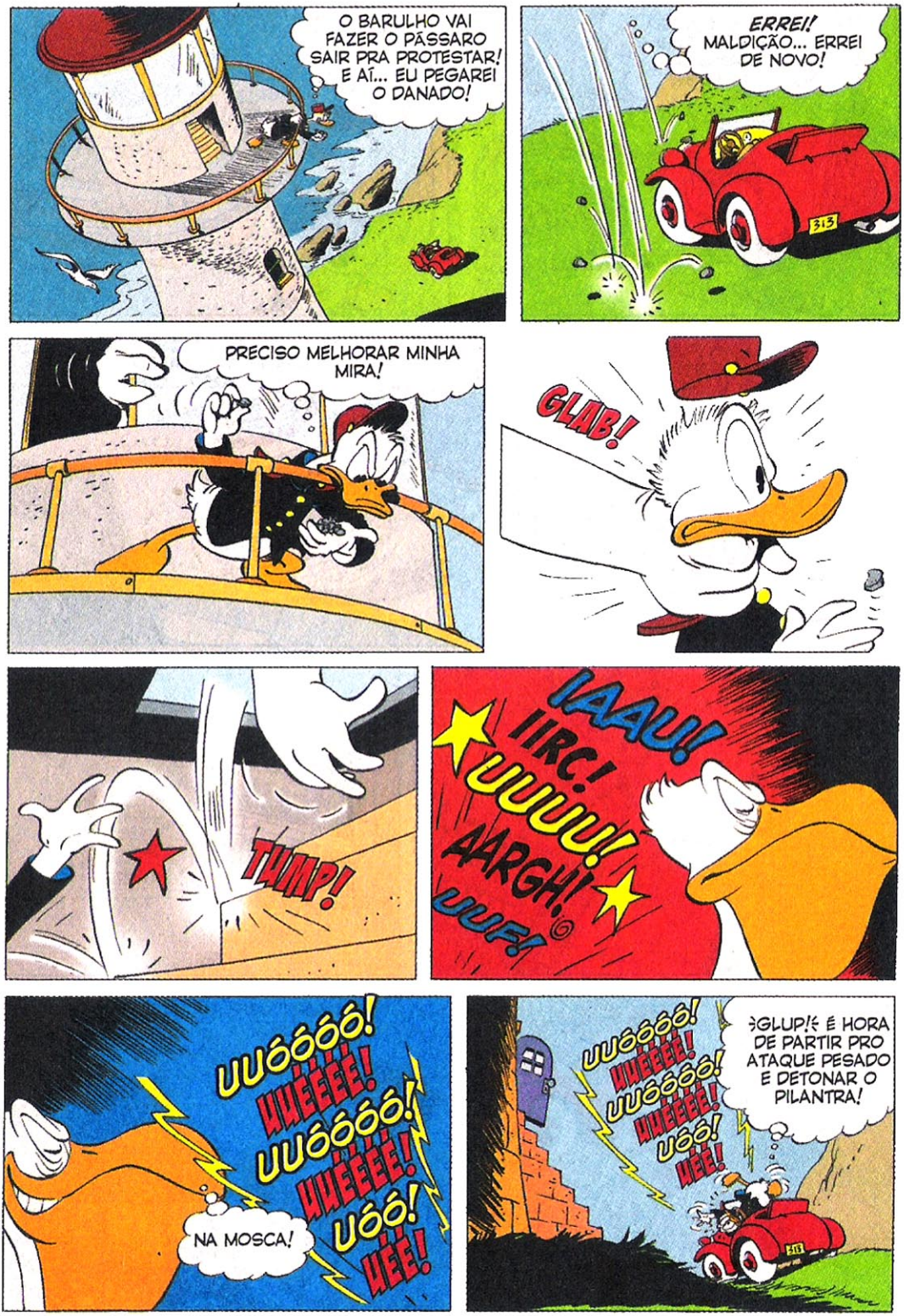
Roteiro e Desenhos: DAAN JIPPES • Tradução e Letras: LUA AZUL


UM PELICANO FOLGADO BEM EM CIMA DO GERADOR! GRUNF!
BOM, ELE TEM QUE ABRIR ESPAÇO PRA EU ENCAIXAR A LÂMPADA!
XÔ! O ABASTECIMENTO DE ÓLEO DA CIDADE DEPENDE DE MIM!
EI!
CHUT!
VAI SE ARREPENDER DISSO, MALANDRO!
GLUP!
NA CAÇAPA!
TOC!

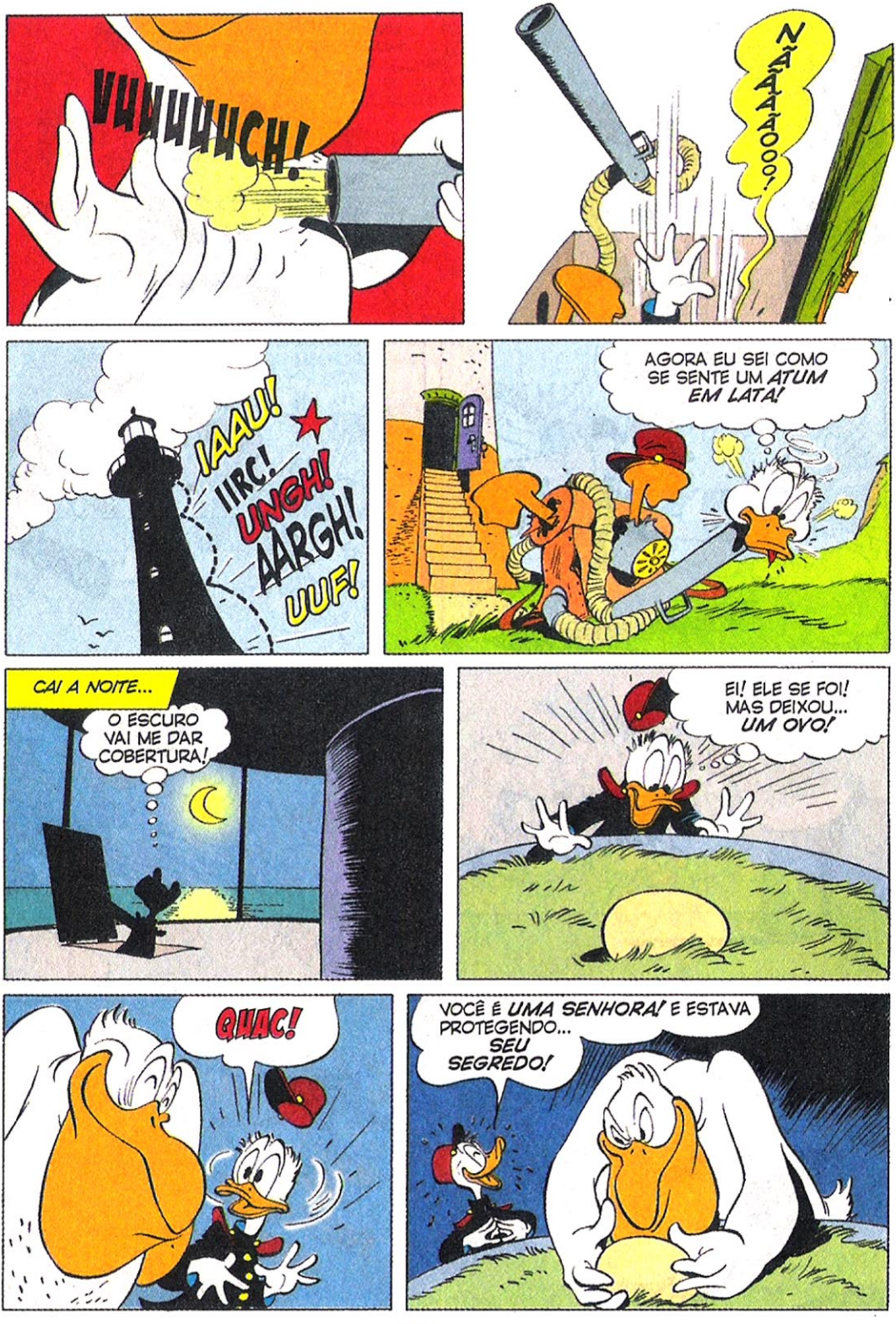

UNGH!
UHF!
AAI!
IIRC!
UUI!
ARGH!
IAU!
UM PÁSSARO JOGADOR DE BILHAR? BAH!
PODE PARAR!
NHAC! NHOC!
NÃO SE COME PROPRIEDADE DO GOVERNO!
?!?
ME PÕE NO CHÃO!
HÃ... AINDA DEVO LIMPAR AS JANELAS, ENTENDE?
FALOU!
ZIIIP!

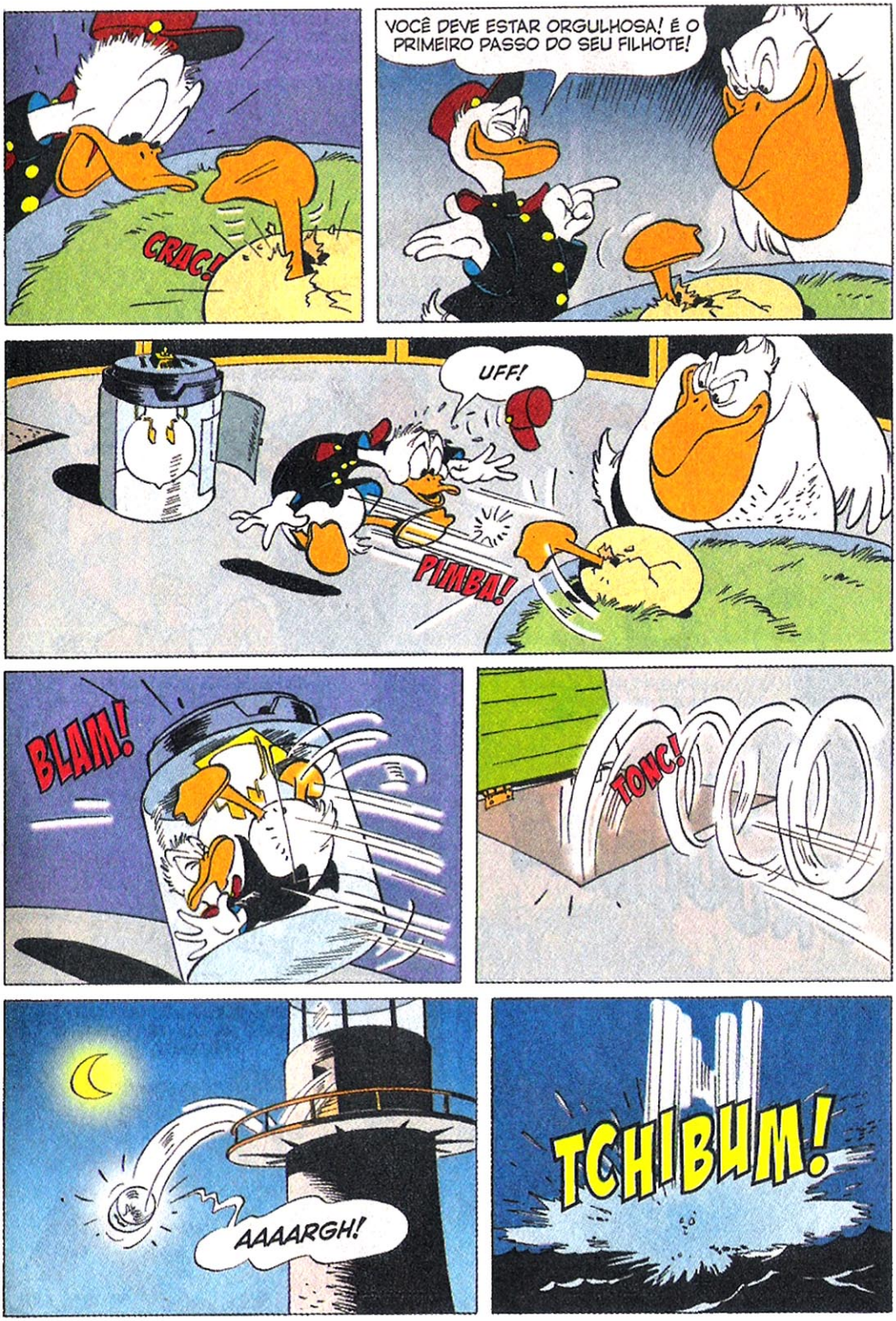

XII! TOMARA QUE ELE NÃO ME SOLTE!
?!?
NÃO FAÇA ISSO!
TAP! TAP! TAP!
VUPT!
IAH!
EUAAC!
IIRC!
HNGH!
AAI!
GRRR! AQUELE PELICANO ME REVIRA O ESTÔMAGO!
AHÃ! ISSO ME DÁ UMA IDEIA!
DE TANTO GIRAR, ELE VAI FICAR ENJOADO E VOARÁ PRA BEM LONGE!
- LENTA -
- RÁPIDA -
CLIC!
• ROTAÇÃO DA LÂMPADA

EH, EH! NESSA VELOCIDADE ELE PARECE UMA MANCHA!
VRRRRR!
É COMO UM PERU RODANDO NO MICRO-ONDAS! IH, IH!
PAF!
XI! T... T... TENHO QUE FICAR LONGE DO ALÇAPÃO... A... TODO... CUSTO...
UAA!
IIRC!
UNGH!
AARGH!
UUF!
VRRRRRRR!
ESSA HISTÓRIA COMEÇA A ME IRRITAR!
IRRITAR? JÁ SEI!
O ALARME DO CARRO!


O BARULHO VAI FAZER O PÁSSARO SAIR PRA PROTESTAR! E AÍ... EU PEGAREI O DANADO!
ERREI! MALDIÇÃO... ERREI DE NOVO!
313
PRECISO MELHORAR MINHA MIRA!
GLAB!
TUMP!
¡AAU!
¡IRC!
¡UUUU!
AARGH!
¡UUF!
UUÓÓÓÓ!
HUÉÉÉÉÉ!
UUÓÓÓÓ!
HUÉÉÉÉÉ!
UÓÓ!
HÉÉ!
NA MOSCA!
UUÓÓÓÓ!
HUÉÉÉÉÉ!
UUÓÓÓÓ!
HUÉÉÉÉÉ!
UÓÓ!
HÉÉ!
¿GLUP!? É HORA DE PARTIR PRO ATAQUE PESADO E DETONAR O PILANTRA!

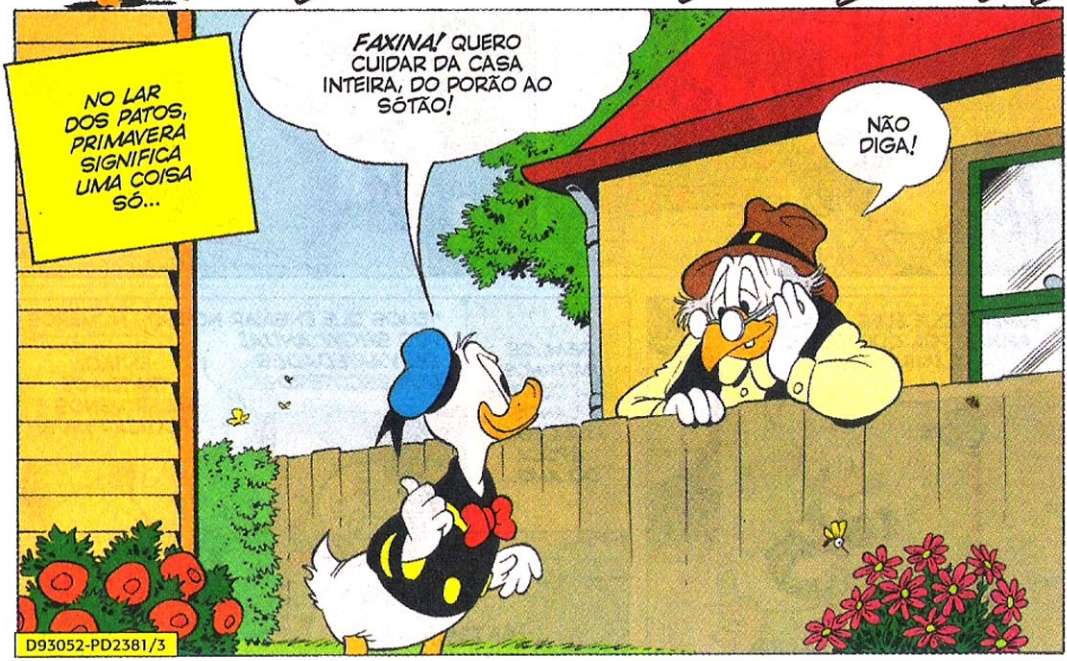
??
FUUUUCH!
UMA LUFADA DE AR FRESCO DEVE MUDAR SUA ATITUDE, SEU CRETINO!
ULTRAMEGA-DEPENADOR
VOU SOPRAR VOCÊ DA FACE DA TERRA!
FLOP!
HEIN?
ZIP!
ZAP!
ZUP!
NÃONÃONÃO...
VRRR! CHUG! CHUG!

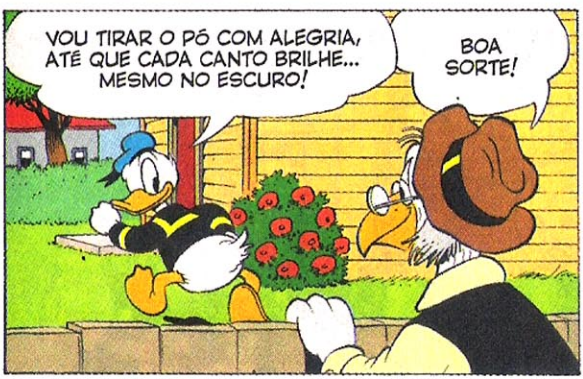

VUUUUUCH!
NÃÃÃÃOOO!
IAAU!
IIRC!
UNGH!
AARGH!
UUF!
AGORA EU SEI COMO SE SENTE UM ATUM EM LATA!
CAI A NOITE...
O ESCURO VAI ME DAR COBERTURA!
EI! ELE SE FOI! MAS DEIXOU... UM OVO!
QUAC!
VOCÊ É UMA SENHORA! E ESTAVA PROTEGENDO... SEU SEGREDO!


CRAC!
VOCÊ DEVE ESTAR ORGULHOSA! É O PRIMEIRO PASSO DO SEU FILHOTE!
UFF!
PIMBA!
BLAM!
TONC!
AAAARGH!
TCHIBUM!

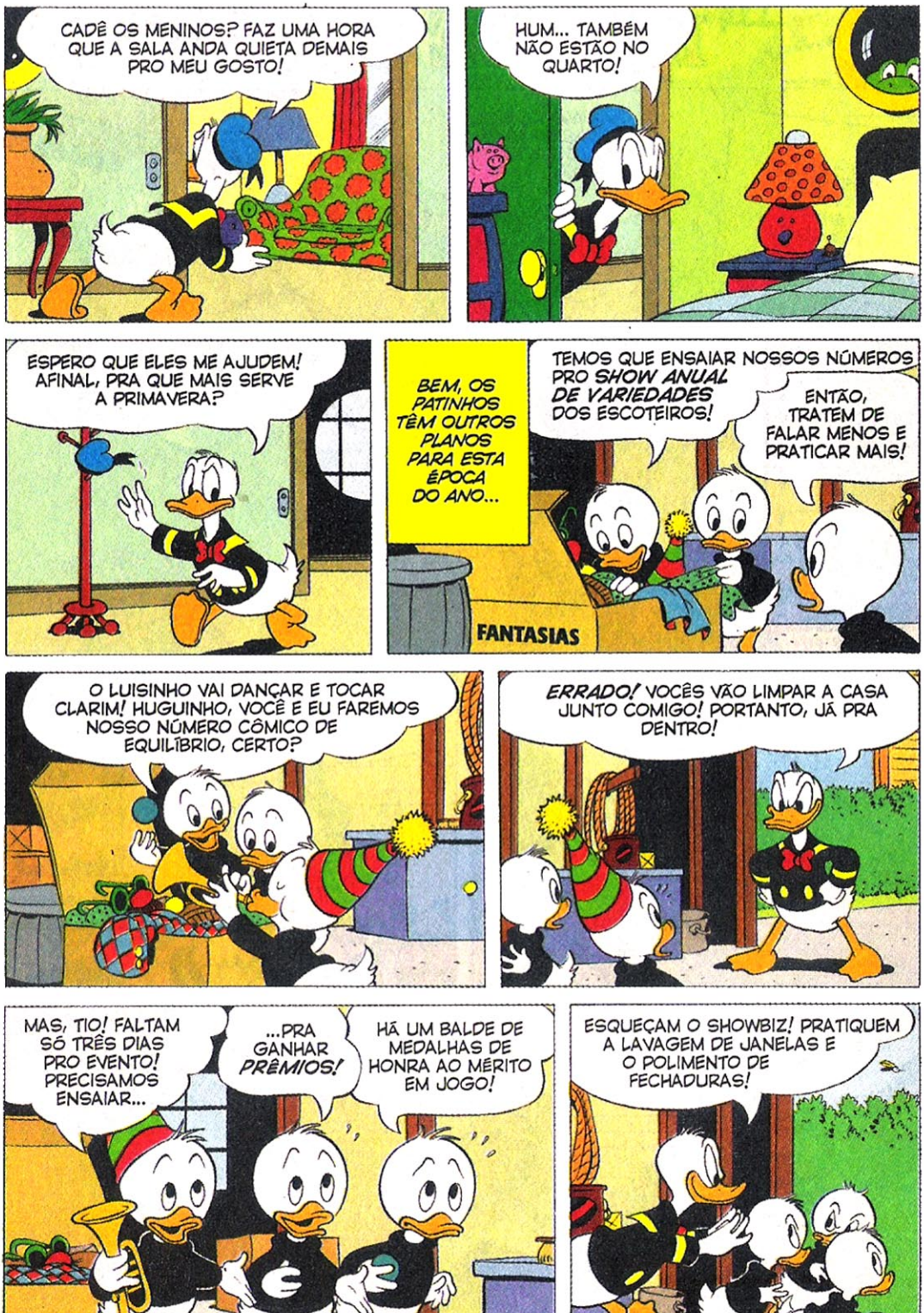
ESTOU FLUTUANDO, MAS... QUE ESCURIDÃO!
O QUE TEM NA ÁGUA? É PEGAJOSO! E A PORTA DO GERADOR ESTÁ TRANCADA!
BRRR! NÃO QUERO MORRER DE FRIO!
ORA, A LUZ VAI ME AQUECER E CHAMAR A ATENÇÃO!
JÁ AJUSTEI O GERADOR! AGORA ENCOSTO AS DUAS PLAQUETAS E...
CATA-BRUUUMM!
O VELHO FAROL VOLTOU A FUNCIONAR! O DONALD CUMPRIU SUA MISSÃO!
THNC!
SABE AQUELE MEU FUTURO BRILHANTE NA GUARDA COSTEIRA? ESQUEÇA!
Fim

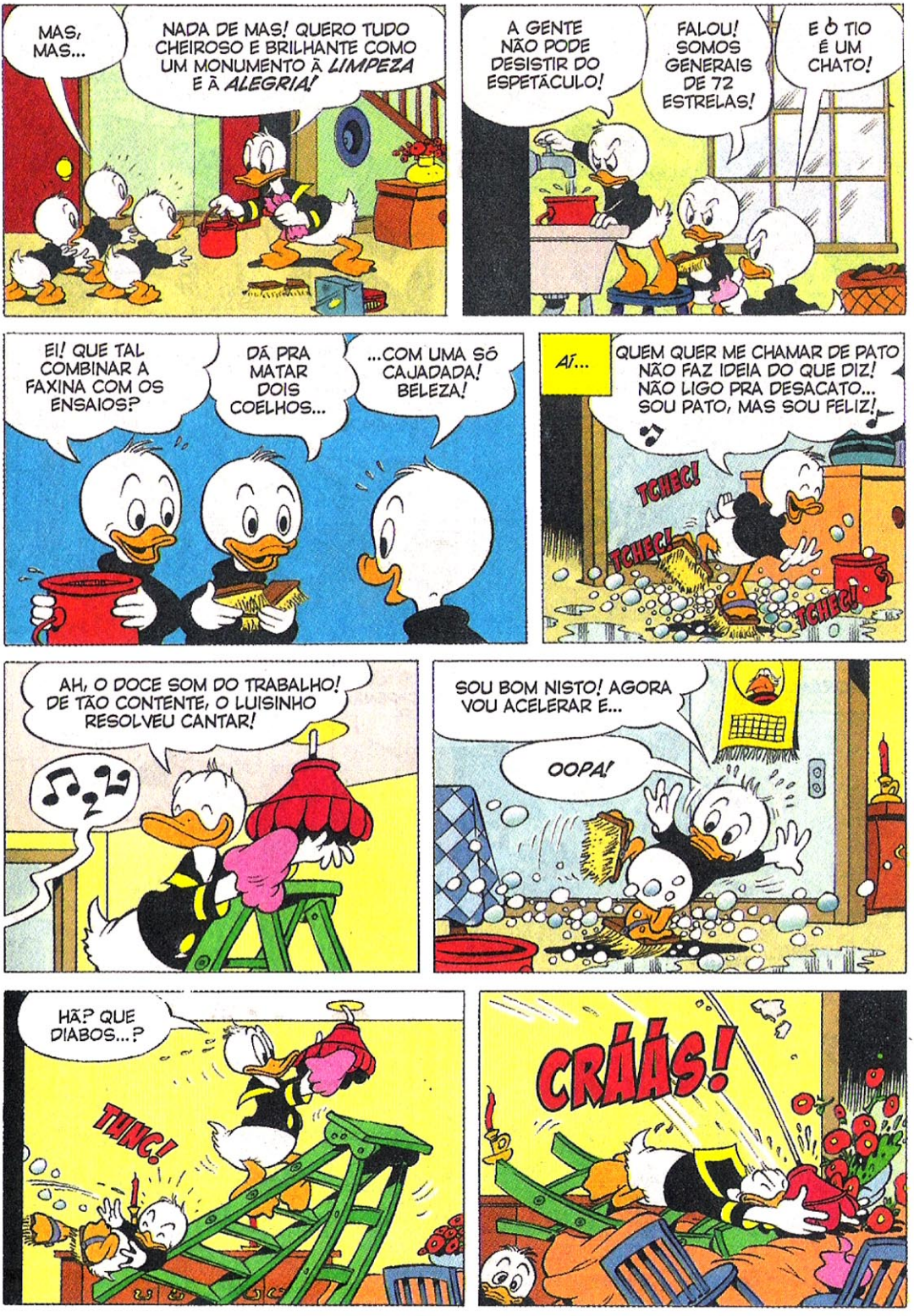
RITO DE PRIMAVERA

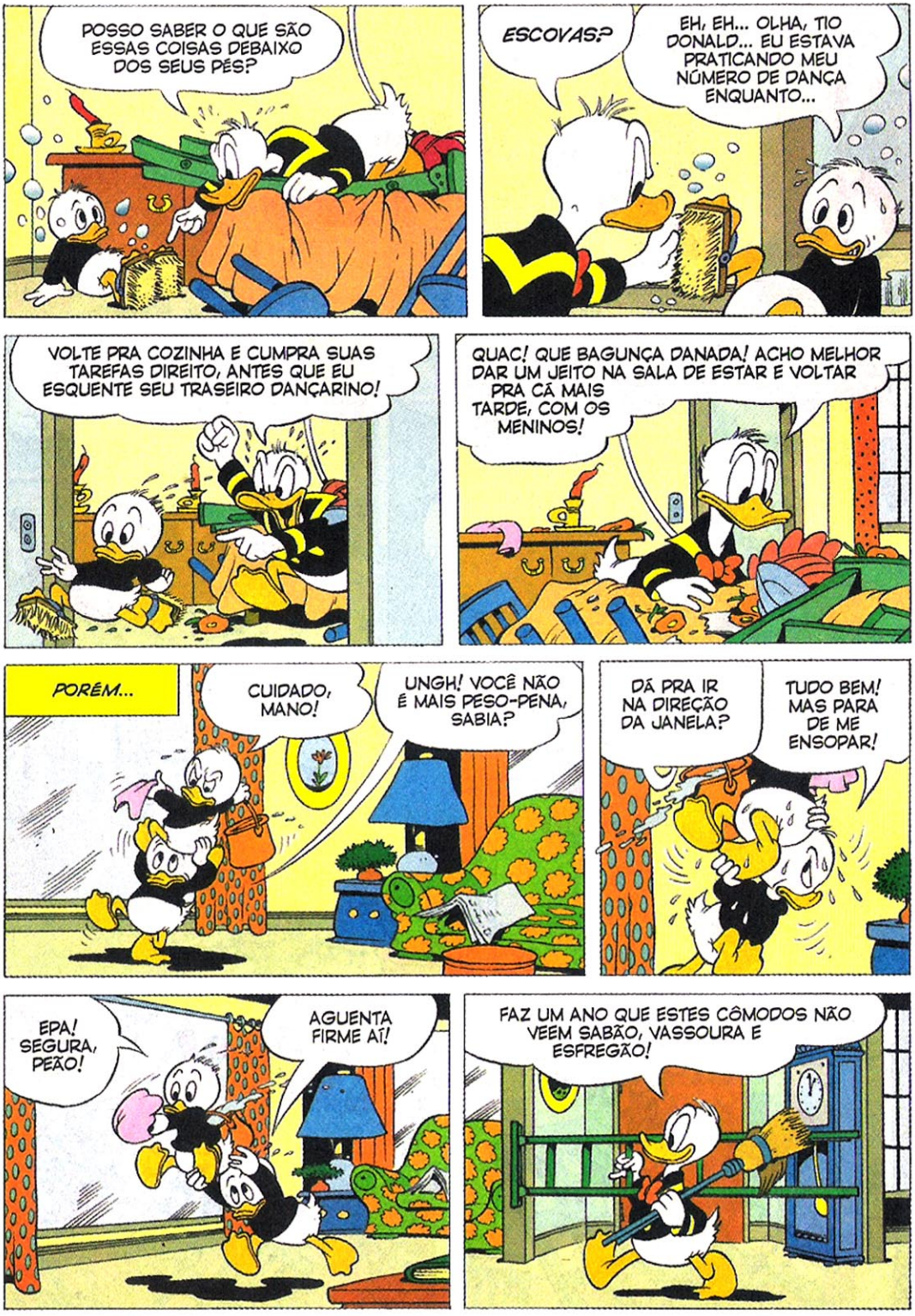




Roteiro e Desenhos: WILLIAM VAN HORN • Tradução e Letras: LUA AZUL

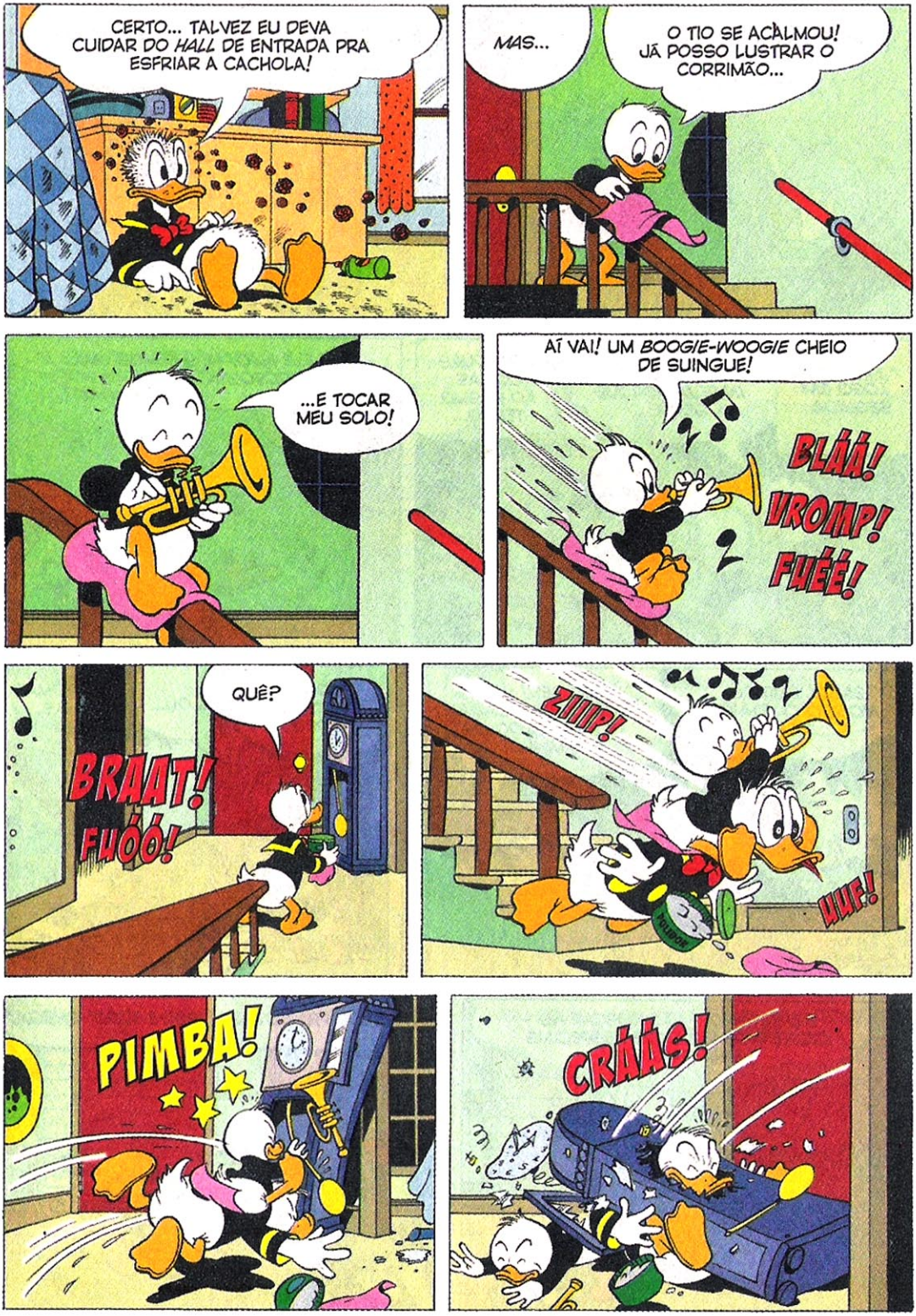

CADÊ OS MENINOS? FAZ UMA HORA QUE A SALA ANDA QUIETA DEMAIS PRO MEU GOSTO!
HUM... TAMBÉM NÃO ESTÃO NO QUARTO!
ESPERO QUE ELES ME AJUDEM! AFINAL, PRA QUE MAIS SERVE A PRIMAVERA?
BEM, OS PATINHOS TÊM OUTROS PLANOS PARA ESTA ÉPOCA DO ANO...
FANTASIAS
TEMOS QUE ENSAIAR NOSSOS NÚMEROS PRO SHOW ANUAL DE VARIEDADES DOS ESCOTEIROS!
ENTÃO, TRATEM DE FALAR MENOS E PRATICAR MAIS!
O LUISINHO VAI DANÇAR E TOCAR CLARIM! HUGUINHO, VOCÊ E EU FAREMOS NOSSO NÚMERO CÔMICO DE EQUILÍBRIO, CERTO?
ERRADO! VOCÊS VÃO LIMPAR A CASA JUNTO COMIGO! PORTANTO, JÁ PRA DENTRO!
MAS, TIO! FALTAM SÓ TRÊS DIAS PRO EVENTO! PRECISAMOS ENSAIAR...
...PRA GANHAR PRÊMIOS!
HÁ UM BALDE DE MEDALHAS DE HONRA AO MÉRITO EM JOGO!
ESQUEÇAM O SHOWBIZ! PRATIQUEM A LAVAGEM DE JANELAS E O POLIMENTO DE FECHADURAS!


MAS, MAS...
NADA DE MAS! QUERO TUDO CHEIROSO E BRILHANTE COMO UM MONUMENTO À *LIMPEZA* E À *ALEGRIA!*
A GENTE NÃO PODE DESISTIR DO ESPETÁCULO!
FALOU! SOMOS GENERAIS DE 72 ESTRELAS!
E O TIO É UM CHATO!
EI! QUE TAL COMBINAR A FAXINA COM OS ENSAIOS?
DÁ PRA MATAR DOIS COELHOS...
...COM UMA SÓ CAJADADA! BELEZA!
AÍ...
QUEM QUER ME CHAMAR DE PATO NÃO FAZ IDEIA DO QUE DIZ! NÃO LIGO PRA DESACATO... SOU PATO, MAS SOU FELIZ!
TCHEC!
TCHEC!
TCHEC!
AH, O DOCE SOM DO TRABALHO! DE TÃO CONTENTE, O LUISINHO RESOLVEU CANTAR!
SOU BOM NISTO! AGORA VOU ACELERAR E...
OOPA!
HÃ? QUE DIABOS...?
THNC!
CRÁÁS!

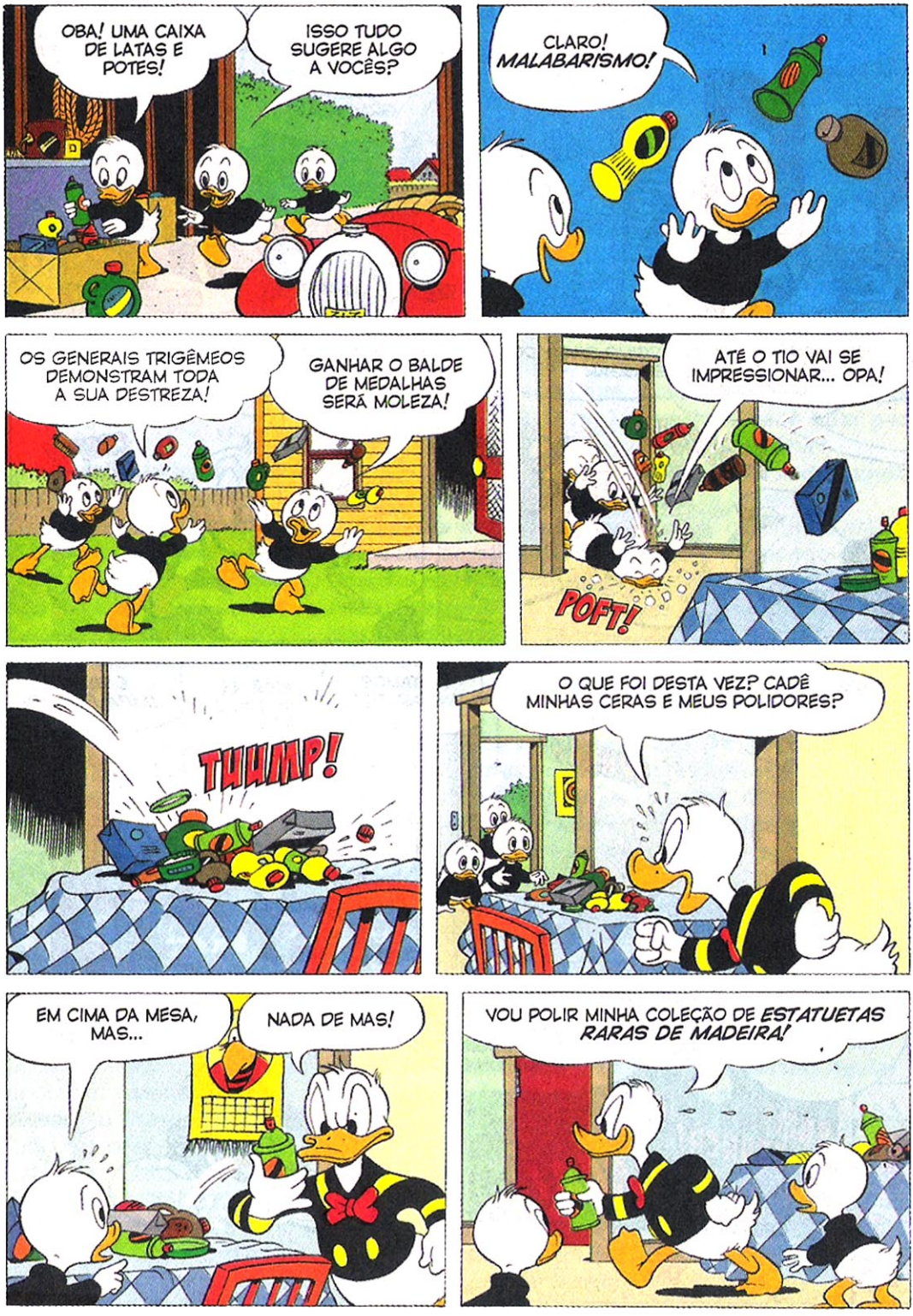

POSSO SABER O QUE SÃO ESSAS COISAS DEBAIXO DOS SEUS PÉS?
ESCOVAS?
EH, EH... OLHA, TIO DONALD... EU ESTAVA PRATICANDO MEU NÚMERO DE DANÇA ENQUANTO...
VOLTE PRA COZINHA E CUMPRA SUAS TAREFAS DIREITO, ANTES QUE EU ESQUENTE SEU TRASEIRO DANÇARINO!
QUAC! QUE BAGUNÇA DANADA! ACHO MELHOR DAR UM JEITO NA SALA DE ESTAR E VOLTAR PRA CÁ MAIS TARDE, COM OS MENINOS!
PORÉM...
CUIDADO, MANO!
UNGH! VOCÊ NÃO É MAIS PESO-PENA, SABIA?
DÁ PRA IR NA DIREÇÃO DA JANELA?
TUDO BEM! MAS PARA DE ME ENSOPAR!
EPA! SEGURA, PEÃO!
AGUENTA FIRME AÍ!
FAZ UM ANO QUE ESTES CÔMODOS NÃO VEEM SABÃO, VASSOURA E ESFREGÃO!

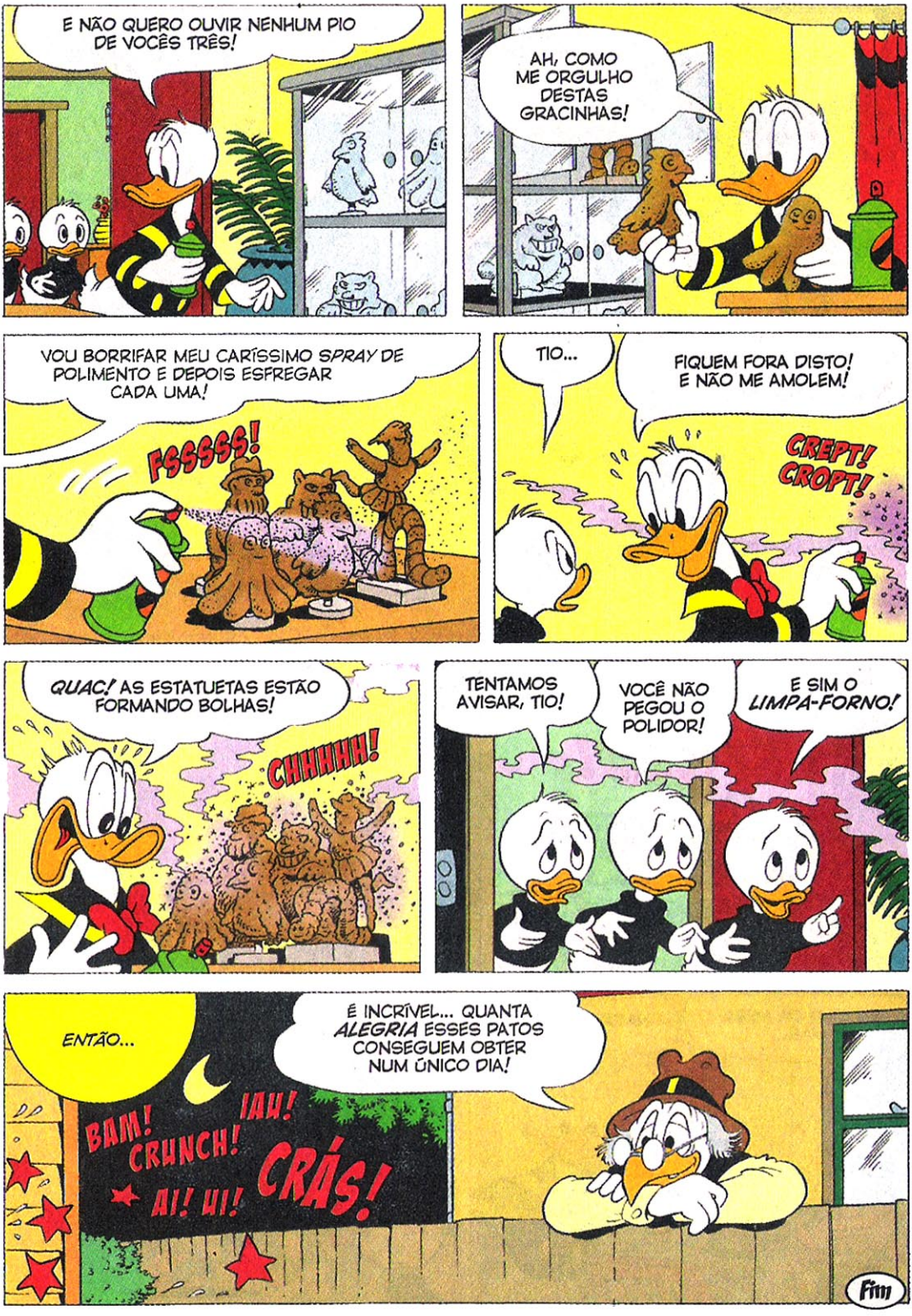
SAI DE BAIXO!
DE BAIXO DO QUÊ?
DE NÓS!
THNC!
BONC!
POR QUE O DESTINO SÓ APRONTA COMIGO?
CRÁS!
FOI MAL, TIO! A GENTE ESTAVA TREINANDO EQUILÍBRIO!
ISSO MESMO! E LAVANDO AS JANELAS AO MESMO TEMPO!
ENTENDI! ESTOU UM POUCO ZONZO E BASTANTE CONFUSO! MAS PODERIA ESTAR VERMELHO DE RAIVA! ENTÃO, SE NÃO SE IMPORTAM...
...CAIAM FORA E ME DEIXEM SOFRER SOZINHO!

E NA COZINHA...
SAI DESSE ESTADO DE CHOQUE! VEM DANÇAR, ESCUTA O MEU...
...TOQUE!
ELE LIGOU O FORNO!
AINDA NÃO ACABOU?
TUDO PRONTO, TIO DONALD!
HUM... FICOU ALGUMA COISA SEM LIMPAR?
O FOGÃO! IIRC! PELO CHEIRO, AQUI TEM SUJEIRA DE 1940!
UM JATO DESTE SPRAY REMOVEDOR DÁ CONTA DO RECADO!
FSSS!
BUUM!
ESTE QUADRO FOI CENSURADO A PEDIDO DA ALIANÇA INTERNACIONAL DOS PROTETORES DAS AVES!


CERTO... TALVEZ EU DEVA CUIDAR DO *HALL* DE ENTRADA PRA ESFRIAR A CACHOLA!
MAS...
O TIO SE ACALMOU! JÁ POSSO LUSTRAR O CORRIMÃO...
...E TOCAR MEU SOLO!
AÍ VAI! UM *BOOGIE-WOOGIE* CHEIO DE SUINGUE!
BLÁÁ!
VROMP!
FUÉÉ!
QUÊ?
BRAAT!
FUÓÓ!
ZIIIP!
UUF!
PIMBA!
CRÁÁS!

G-GOSTOU DA MÚSICA, TIO DONALD?
ELE FICOU BRAVO?
GLUP! VIROU FERA!
LOGO EM SEGUIDA...
O TIO ESTÁ É COM INVEJA PORQUE A GENTE...
...FAZ DUAS COISAS AO MESMO TEMPO...
...E ELE NÃO! MAS TEMOS UMA PROPOSTA!
BASTA SAIR DO NOSSO CAMINHO, TIO!
TUDO BEM! VOCÊS TERÃO OUTRA CHANCE! MAS SAIAM DO MEU CAMINHO!
PODEMOS BATER O TAPETE...
...OU...
...ENGOMAR SUAS ROUPAS?
ESPERTINHOS! VÃO BUSCAR AS CERAS E OS POLIDORES ESPECIAIS LÁ NA GARAGEM!
LEVEM TUDO PRA COZINHA! ISSO É TUDO! CHEGA!


OBA! UMA CAIXA DE LATAS E POTES!
ISSO TUDO SUGERE ALGO A VOCÊS?
CLARO! MALABARISMO!
OS GENERAIS TRIGÊMEOS DEMONSTRAM TODA A SUA DESTREZA!
GANHAR O BALDE DE MEDALHAS SERÁ MOLEZA!
ATÉ O TIO VAI SE IMPRESSIONAR... OPA!
POFT!
THUMP!
O QUE FOI DESTA VEZ? CADÊ MINHAS CERAS E MEUS POLIDORES?
EM CIMA DA MESA, MAS...
NADA DE MAS!
VOU POLIR MINHA COLEÇÃO DE ESTATUETAS RARAS DE MADEIRA!


E NÃO QUERO OUVIR NENHUM PIO DE VOCÊS TRÊS!
AH, COMO ME ORGULHO DESTAS GRACINHAS!
VOU BORRIFAR MEU CARÍSSIMO SPRAY DE POLIMENTO E DEPOIS ESFREGAR CADA UMA!
FSSSSS!
TIO...
FIQUEM FORA DISTO! E NÃO ME AMOLEM!
CREPT! CROPT!
QUAC! AS ESTATUETAS ESTÃO FORMANDO BOLHAS!
CHHHH!
TENTAMOS AVISAR, TIO!
VOCÊ NÃO PEGOU O POLIDOR!
E SIM O LIMPA-FORNO!
ENTÃO...
É INCRÍVEL... QUANTA ALEGRIA ESSES PATOS CONSEGUEM OBTER NUM ÚNICO DIA!
BAM! CRUNCH! AI! UI! IAU! CRÁS!
Fim

EDITORA Abril

Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita
Presidente Executivo: Jairo Mendes Leal

Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo

Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretora de Mídia Digital: Fabiana Zanni
Diretor de Planejamento e Controle: Auro Luís de Iasi
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretor Geral de Publicidade Adjunto: Rogerio Gabriel Comprido
Diretor de RH e Administração: Fábio d'Avila Carvalho
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Elda Müller
Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

PATO DONALD

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editor de Arte: Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliares Administrativos:** Carolina Garofalo, Hugo Soeda, Marcelo Paulini **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Cristina Negreiros, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcos Peregrina Gomez, Mariane Ortiz, Robson Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócio:** Ana Paula Moreno, Caio Souza, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Cristiane Tassoulas, Heraldo Evans Neto, Marcello Almeida, Marcus Vinicius, Nilo Bastos, Pedro Bonaldi, Regina Maurano, Tati Mendes, Virginia Any, Willian Hagopian **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **PUBLICIDADE RIO DE JANEIRO: Diretor:** Paulo Renato Simões **Gerente:** Cristiano Rygaard **Executivos de Negócios:** Beatriz Ottino, Caroline Platilha, Henri Marques, José Rocha, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Gerente de Publicidade:** Maria Luiza Marot **Executivos de Negócio:** Alexandre Neto, Pricilla Thurler **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Publicações:** Adriana Kazan **Analistas de Marketing:** Bruno Scaravelli, Flávia Merlo, Jéssica Ramires, **Estagiária:** Denise Bárbaro **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Ana Kohl **Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Igor Ismael Assan, Eduardo Leite Scutellaro, Maurício Ortiz **ASSINATURAS: Operações de Atendimento ao Consumidor:** Malvina Galatovic **RH: Diretora:** Claudia Ribeiro **Consultora:** Fernanda Titz

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura e Construção, Atividades, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Disney, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info Corporate, Info, Loveteen, Manequim, Manequim Noiva, Men's Health, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde!, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola

PATO DONALD nº 2381 (ISSN 0104-2092) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATO DONALD** não admite publicidade redacional.
© 2010 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.
Em São Paulo: Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000 Publicidade São Paulo www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

IVC | FIPP | ANER

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara, Sidnei Basile
www.abril.com.br

Abril

CONTATO DIRETO COM VOCÊ!

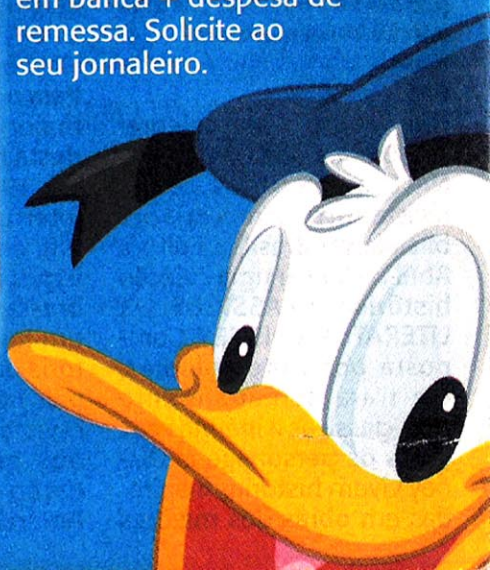
Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0_ _ 11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0_ _ 11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição em banca + despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.